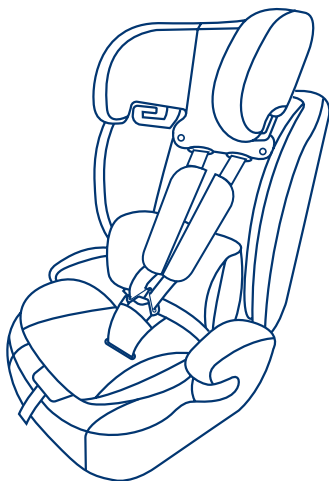




Giordani

ADONIS

Istruzioni per l'uso
Instruction manual
Manual de instrucciones
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως
Gebruiksaanwijzing
Guide d'utilisation
Gebrauchsanleitung





I

IMPORTANTE:
LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO

UK

IMPORTANT:
KEEP FOR FUTURE REFERENCE,
READ CAREFULLY

E

¡IMPORTANTE!
LEER DETENIDAMENTE
Y CONSERVAR PARA FUTURAS
CONSULTAS





P

IMPORTANTE!
CONSERVE-O PARA
CONSULTAS FUTURAS.
LEIA ATENTAMENTE.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ
ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

NL

BELANGRIJK!
VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG
DOORLEZEN EN BEWAREN
VOOR LATERE RAADPLEGING.





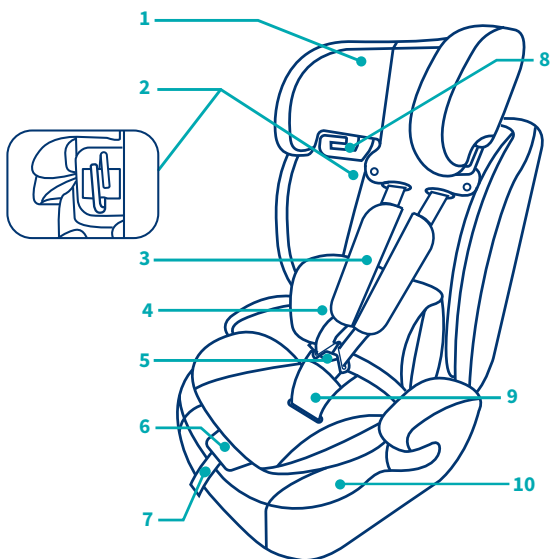
F

IMPORTANT!
À LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

D

WICHTIG:
FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN - BITTE DIESE
GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.





Nota: il cuscino interno è adatto a bambini di altezza compresa tra 76 cm e 105 cm.

Notice: the inner cushion is suitable for children with a height of 76-105 cm.

Aviso: el cojín interior es apto para niños de una altura de 76-105 cm.

Aviso: a almofada interna é adequada para crianças com altura entre 76-105 cm.

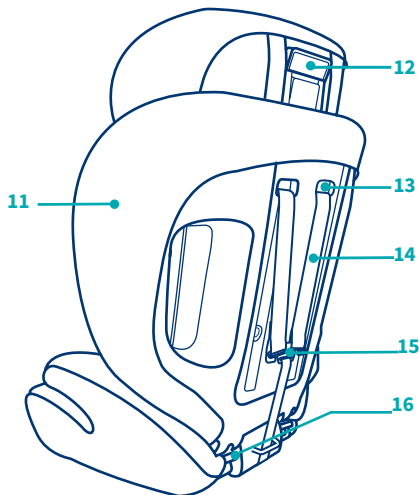
Σημείωση: το εσωτερικό μαξιλάρι είναι κατάλληλο για παιδιά με ύψος 76-105 cm

Kennisgeving: het binnenkussen is geschikt voor kinderen met een lengte van 76-105 cm.

Notice : le coussin intérieur convient aux enfants d'une taille de 76 à 105 cm.

Hinweis: Das Innenpolster ist für Kinder mit einer Größe von 76-105 cm geeignet.





Conservare le parti di ricambio. In caso di perdita di una parte, contattare il fabbricante.
Non utilizzare parti mancanti provenienti da seggiolini danneggiati.

Keep any spare parts. If you lose any parts, please contact the manufacturer.
Missing parts of damaged child car seats may not be used.

Conserve las piezas de repuesto. Si pierde alguna de ellas, póngase en contacto con el fabricante.
No podrán utilizarse piezas de sillas de seguridad infantiles dañadas para sustituir piezas que falten.

Guarde todas as peças sobressalentes. Se perder alguma peça, entre em contacto com o fabricante.
As partes em falta de cadeiras de segurança para criança danificadas não podem ser utilizadas.

Κρατήστε τυχόν ανταλλακτικά. Εάν χάσετε κάποια εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
The parts lack of damaged baby car seats are not allowed to use.

Bewaar eventuele reserveonderdelen. Neem contact op met de fabrikant, als u onderdelen kwijtraakt.
Autostoeltjes waar onderdelen ontbreken of die beschadigd zijn, mogen niet worden gebruikt.

Conservez les pièces de rechange. Si vous perdez des pièces, veuillez contacter le fabricant.
Les sièges auto enfant endommagés ou dont il manque des pièces ne peuvent pas être utilisés.

Bewahren Sie sämtliche Ersatzteile auf. Wenn Sie Teile verlieren, kontaktieren Sie bitte den Hersteller.
Fehlende Teile von beschädigten Kindersitzen dürfen nicht verwendet werden.





I COMPONENTI

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Poggiatesta | 7. Cinghia di regolazione dell'imbracatura | 12. Maniglia di regolazione del poggiatesta |
| 2. Guida della cintura per 1 | 8. Guida della cintura per 2 | 13. Foro della bretella della spalla |
| 3. Imbottiture spalle | 9. Imbottitura fibbia | 14. Bretelle delle spalle |
| 4. Cuscino interno | 10. Base del seggiolino | 15. Piattina metallica di fissaggio |
| 5. Fibbia dell'imbracatura | 11. Schienale di sicurezza | 16. Barra di rotazione |
| 6. Pulsante di regolazione della bretella della spalla | | |

UK COMPONENTS

- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Headrest | 7. Harness adjustment strap | 12. Headrest adjustment handle |
| 2. Belt guiding hook for 1 | 8. Belt guiding hook for 2 | 13. Shoulder straps hole |
| 3. Shoulder pads | 9. Buckle pad | 14. Shoulder straps |
| 4. Inner cushion | 10. Seat base | 15. Metal yoke |
| 5. Harness buckle | 11. Backrest | 16. Rotation bar |
| 6. Shoulder strap adjustment button | | |

E COMPONENTES

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Reposacabezas | tirante para el hombro | 12. Pomo de ajuste del reposacabezas |
| 2. Gancho de guía del cinturón para 1 | 7. Correa de ajuste del arnés | 13. Orificio del tirante |
| 3. Acolchado para el hombro | 8. Gancho de guía del cinturón para 2 | 14. Tirantes |
| 4. Cojín interior | 9. Protector de la hebilla | 15. Horquilla metálica |
| 5. Hebilla del arnés | 10. Base de la silla | 16. Barra de rotación |
| 6. Botón de ajuste del | 11. Respaldo | |





P COMPONENTES

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Apoio de cabeça | 6. Botão de ajuste da precinta de ombro | 11. Encosto |
| 2. Gancho de passagem de cinto de segurança para 1 | 7. Precinta de ajuste do arnês | 12. Puxador de ajuste do apoio de cabeça |
| 3. Protetores de ombros | 8. Gancho de passagem de cinto de segurança para 2 | 13. Orifício da precinta de ombro |
| 4. Almofada interior | 9. Fivela acolchoada | 14. Precintas de ombro |
| 5. Fivela do arnês | 10. Base da cadeira | 15. Grampo metálico |
| | | 16. Barra de rotação |

GR ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Προσκέφαλο | 7. Λουράκι ρύθμισης πλεξούδας | 12. ουμπί ρύθμισης προσκέφαλου |
| 2. Γάντζος καθοδήγησης ζώνης για 11 | 8. Γάντζος καθοδήγησης ζώνης για 2 | 13. Οπή για τον ιμάντα ώμου |
| 3. Βάτες | 9. Μαξιλαράκι πόρπης | 14. Τιράντες |
| 4. Εσωτερικό μαξιλάρι | 10. Βάση καθίσματος | 15. Μεταλλικός ζυγός |
| 5. Πόρπη λουριού | 11. Πλάτη | 16. Μπάρα περιστροφής |
| 6. Κουμπί ρύθμισης ιμάντα ώμου | | |

NL ONDERDELENLIJST

- | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Hoofdsteen | 7. Harnasverstelriem | 12. Hoofdsteenregelknop |
| 2. Gordelgeleidingshaak voor 1 | 8. Gordelgeleidingshaak voor 2 | 13. Opening voor schouderriem |
| 3. Schoudervullingen | 9. Afdekhoesje voor gordelsluiting | 14. Schouderriemen |
| 4. Binnenkussen | 10. Stoelonderstel | 15. Metalen sleufplaatje |
| 5. Gesp van het harnas | 11. Rugleuning | 16. Rotatiestang |
| 6. Schouderriem-verstelknop | | |





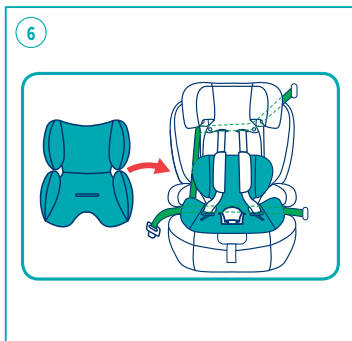
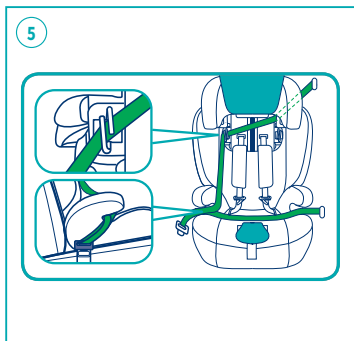
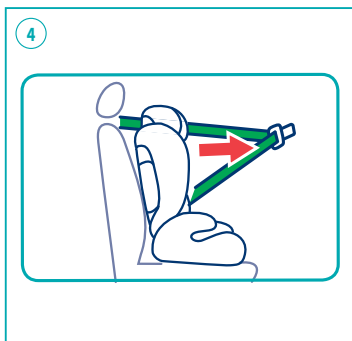
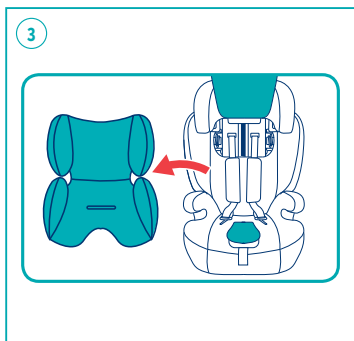
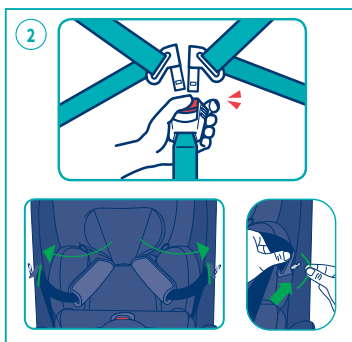
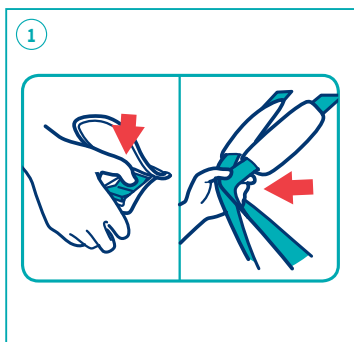
F COMPONENTES

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Appui-tête | 7. Sangle de réglage du harnais | 12. Poignée de réglage de l'appui-tête |
| 2. Crochet de guidage de la ceinture pour 1 | 8. Crochet de guidage de la ceinture pour 2 | 13. Fente pour le passage de la sangle d'épaule |
| 3. Coussinets d'épaule | 9. Coussinet de la boucle | 14. Sangles d'épaule |
| 4. Coussin intérieur | 10. Base du siège | 15. Étrier métallique |
| 5. Boucle du harnais | 11. Dossier | 16. Barre de rotation |
| 6. Bouton de réglage de la sangle d'épaule | | |

D KOMPONENTEN

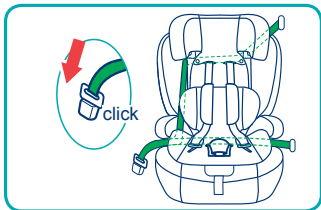
- | | | |
|--|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. Kopfstütze | 7. Gurtstraffer | 13. Schultergurtöffnung |
| 2. Gurtführungshaken für 1 | 8. Gurtführungshaken für 2 | 14. Schultergurte |
| 3. Schulterpolster | 9. Verschlusspolster | 15. Metallbügel |
| 4. Innenpolster | 10. Sitzunterteil | 16. Rotationsbalken |
| 5. Gurtschnalle | 11. Rückenlehne | |
| 6. Knopf zur Einstellung des Schultergurts | 12. Einstellknopf für die Kopfstütze | |



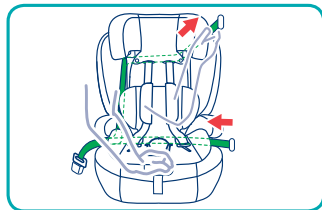




7



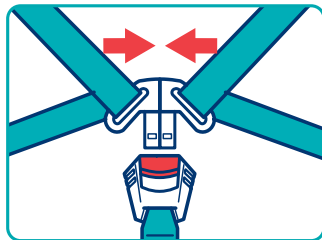
8



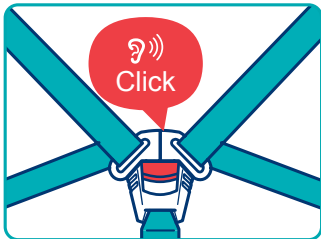
9



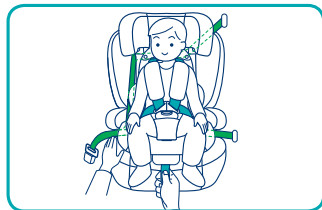
10



11



12

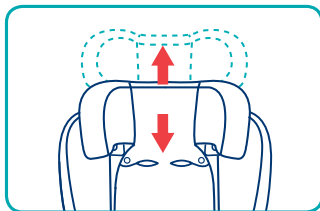
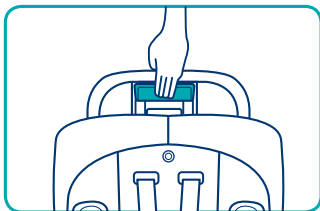




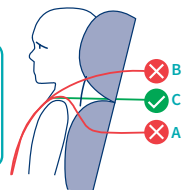
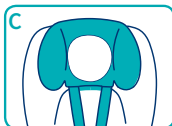
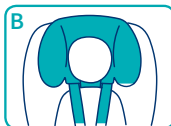
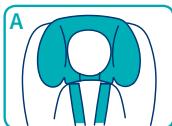
13



14

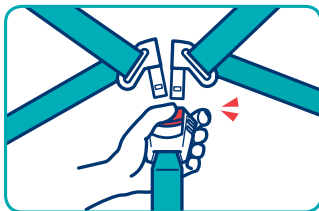


15

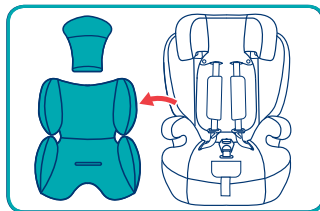




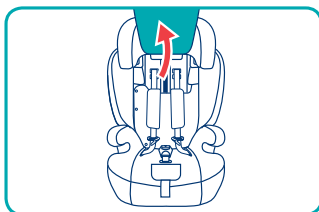
16



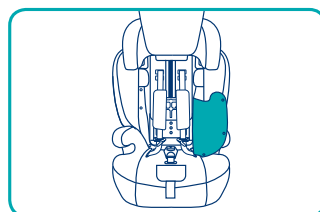
17



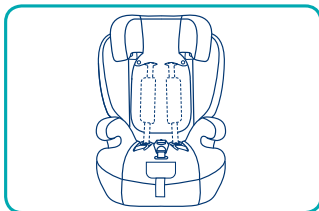
18



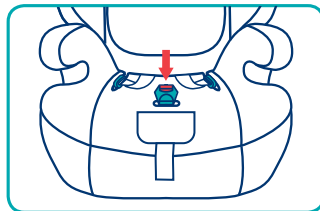
19



20

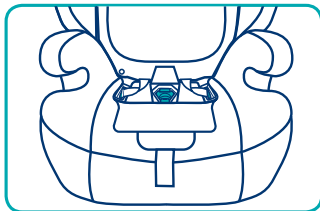


21

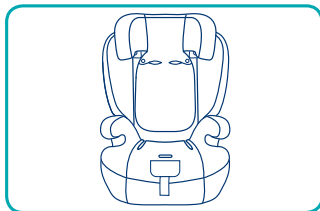




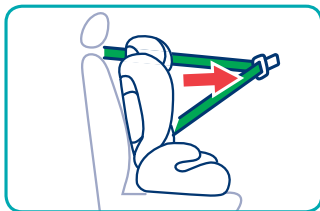
22



23



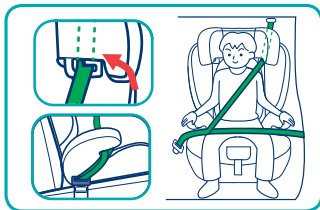
24



25



26

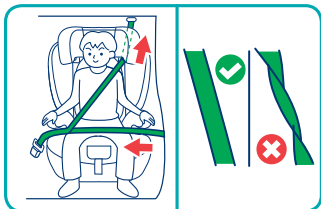


27

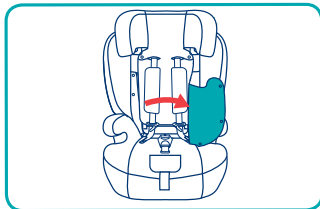




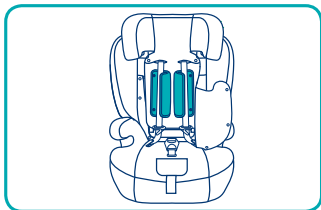
28



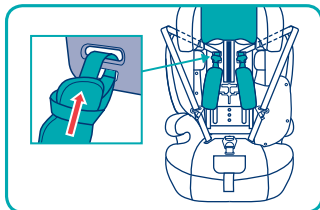
29



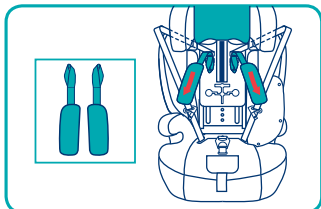
30



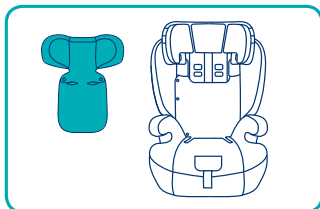
31



32

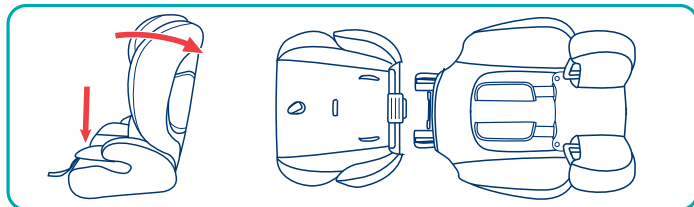


33

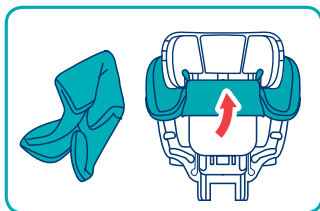




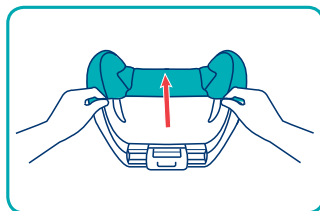
34



35



36



Il
d
d

I GIORDANI ADONIS SEGGIOLINO AUTO

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE



Il dispositivo DARB è adatto a cinture di sicurezza conformi ai requisiti della normativa ECE R16 e non è adatto a modelli dotati esclusivamente di cinture a due punti di ancoraggio.



Il punto adatto per l'installazione in auto è illustrato a sinistra:

- Installazione del seggiolino di sicurezza per bambini non consentita.
- Installazione sicura del seggiolino di sicurezza per bambini.
- A** Può essere installato in questa posizione unicamente con una cintura a tre punti di ancoraggio.
- B** Il seggiolino di sicurezza per bambini non può essere installato in questa posizione se l'airbag è stato attivato.



AVVISO

Avviso relativo ai Dispositivi di Ritenuta per Bambini Avanzati della categoria con cintura universale (76-105 cm). Questo è un Dispositivo di Ritenuta per Bambini Avanzato con cintura universale. È omologato in conformità al Regolamento UN n. 129 principalmente per l'uso nei posti a sedere universali dei veicoli, come indicato dai fabbricanti di veicoli nell'apposito manuale d'uso. In caso di dubbio, consultare il fabbricante del Dispositivo di Ritenuta per Bambini Avanzato o il rivenditore. Avviso relativo ai Dispositivi di Ritenuta per Bambini Avanzati i-Size migliorati (100-150 cm). Si tratta di un Dispositivo di Ritenuta per Bambini Avanzato i-Size migliorato. Dispositivo omologato ai sensi del Regolamento ONU n.129 principalmente per seggiolini auto i-Size per le posizioni indicate dal fabbricante del veicolo nel manuale dell'utente del veicolo. In caso di dubbio, consultare il fabbricante del Dispositivo di Ritenuta per Bambini Avanzato o il rivenditore. **IMPORTANTE - NON UTILIZZARE RIVOLTO NEL SENSO DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO ABBAIA PIÙ DI 15 MESI (Vedere le istruzioni).**

INSTALLAZIONE CON CINTURA DI SICUREZZA PER ADULTI (76-105 cm)

1. Rivolto in senso di marcia:
Altezza del bambino 76 cm - 105 cm
Peso del bambino ≤ 18 kg
Premere il pulsante di regolazione dell'imbracatura e allentare le bretelle.
2. Premere il pulsante rosso per aprire la fibbia. Inserire la linguetta della fibbia nel passante laterale.
3. Tirare su il poggiatesta e sollevare

il cuscino dello schienale inferiore, quindi rimuovere il cuscino interno.

4. Posizionare il seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile dell'auto. Estrarre la cintura completamente.
5. La bretella della spalla deve passare attraverso la guida della bretella della spalla e la cintura addominale deve passare sotto il bracciolo della base del sedile.
6. Riportare il cuscino dello schienale inferiore sul poggiatesta e rimettere il cuscino interno.
7. Inserire la linguetta in metallo della cintura di sicurezza nell'apposita fibbia fino a quando non si sente un 'clic'.
8. Tenere il sedile abbassato con una mano e tirare la cintura con l'altra mano.
9. Posizionare il bambino nel dispositivo di ritenuta e far passare entrambe le braccia attraverso le imbracature.
10. **Importante:** le linguette destra e sinistra della fibbia del seggiolino di sicurezza a cinque punti devono essere inserite per prime.
11. Agganciare la fibbia come illustrato nelle immagini.
12. Tirare la fascetta di regolazione e regolarla alla lunghezza giusta per essere certi che il bambino sia fissato in modo confortevole.
13. Tirare le bretelle delle spalle fino all'arresto.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

14. Tirare la maniglia di regolazione del poggiatesta. Sollevare la regolazione del poggiatesta e, allo stesso tempo, tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta.





CONTROLLARE L'ALTEZZA DELLA BRETELLA DELLA SPALLA

15. A: No-Troppo bassa

B: No-Troppo alta

C: Sì-Corretta

Assicurarsi che l'imbracatura sia a livello con le spalle del bambino. Altrimenti, spostare la bretella della spalla verso l'alto o il basso nella fessura corretta.

NASCONDERE IL SISTEMA DI RITENUTA (adatto a bambini di altezza compresa tra 100 cm e 150 cm)

16. Rilasciare la fibbia a cinque punti.

17. Rimuovere il cuscinetto della fibbia e il cuscino interno.

18. Tirare su il poggiatesta e sollevare il cuscino dello schienale inferiore.

19. Sganciare i tre bottoni del rivestimento in tessuto sul retro del sedile e spostarlo verso destra

20. Nascondere la bretella della spalla e il manicotto dell'imbottitura delle spalle e chiudere tutti i bottoni sulla parte posteriore.

21. Posizionare la linguetta della fibbia e la fibbia sotto il rivestimento della base del seggiolino.

22. Inserire la linguetta della fibbia e la fibbia nell'alloggiamento posto sulla base del seggiolino.

23. Stringere correttamente le bretelle delle spalle, assicurandosi che non siano troppo strette, in quanto ciò impedirebbe il normale utilizzo.

INSTALLAZIONE CON CINTURA DI SICUREZZA PER ADULTI (100-150 cm)

24. Rivolto in senso di marcia:

Altezza del bambino 100 cm- 105 cm
Seggiolino i-Size.

Posizionare il seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile dell'auto. Estrarre la cintura completamente.

25. Posizionare il bambino nel seggiolino e regolare il poggiatesta all'altezza appropriata.

26. La bretella della spalla deve passare attraverso la guida della bretella della spalla e la cintura addominale deve passare sotto il bracciolo della base del sedile. Assicurarsi che la cintura di sicurezza dell'auto non costituisca un pericolo per il collo del bambino.

27. Inserire la linguetta in metallo della cintura di sicurezza nell'apposita fibbia fino a quando non si sente un 'clic'.

28. Stringere la cintura di sicurezza e assicurarsi che non sia attorcigliata.

RIMOZIONE/INSTALLAZIONE DEL RIVESTIMENTO

Rimuovere il cuscinetto della fibbia e il cuscino interno.

29. Sganciare i tre bottoni sul rivestimento dello schienale e spostarlo verso destra.

30. Allentare tutti i pulsanti di fissaggio sul manicotto dell'imbottitura delle spalle.

31. Tirare verso l'alto per far fuoriuscire l'imbottitura delle spalle dal foro.

32. Tirare verso il basso per far fuoriuscire l'imbottitura. Abbassare il rivestimento in tessuto del poggiatesta.

33. Rimuovere il rivestimento in tessuto dal poggiatesta.

34. Rimozione dello schienale: scollegare lo schienale e la base. Estrarre il gancio dello schienale dall'elastico sul rivestimento della base, quindi separare lo schienale dalla base.





35. Togliere il rivestimento dello schienale sollevandolo.
36. Rimuovere il rivestimento della base sollevandolo. **Installazione del rivestimento in tessuto del seggiolino: Per assemblare tutte le parti in tessuto, ripetere le fasi elencate sopra in ordine inverso.**

MANUTENZIONE

Manutenzione del seggiolino di sicurezza

Dopo aver rimosso l'imbottitura in schiuma dall'inserto per il neonato, conservarlo in un posto sicuro a cui il bambino non può avere accesso.

- Lavare le parti in tessuto in acqua fredda a una temperatura inferiore a 30°C.
- Non stirare le parti morbide.
- Non candeggiare o lavare a secco le parti morbide.
- Non usare detergenti neutri non diluiti, benzina o altri solventi organici per lavare il dispositivo di ritenuta per bambini, poiché ciò potrebbe causare danni al dispositivo stesso.
- Al momento dell'asciugatura delle parti morbide, non torcerle con eccessiva forza, poiché ciò potrebbe provocare delle pieghe.
- Stendere le parti morbide ad asciugare in un luogo riparato dalla luce diretta del sole.



⚠ Avvertenza: Il dispositivo di ritenuta per bambini (seggiolino di sicurezza) non può essere usato senza il rivestimento in tessuto.

SICUREZZA

DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI

Verificare sempre che le parti del sedile siano complete e che questo sia in buone condizioni per ridurre i rischi di incidenti. In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere il dispositivo di ritenuta per bambini dal sedile del veicolo. Conservare il dispositivo di ritenuta per bambini in un posto sicuro e al riparo dalla luce diretta del sole, al quale il bambino non possa avere accesso. Non lasciare il seggiolino in un ambiente freddo o caldo e umido per lunghi periodi di tempo. Conservare con cura le presenti istruzioni per futuro riferimento.

TRATTAMENTO POST-INCIDENTE

In caso di urto violento o incidente, sostituire il seggiolino con uno nuovo. In caso di domande, contattare il distributore o il fabbricante.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA! PRIMA DELL'USO, RIMUOVERE E SMALTIRE TUTTI I SACCHETTI DI PLASTICA E I MATERIALI DI IMBALLAGGIO E TENERLI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. SI RACCOMANDA DI SMALTIRE QUESTI ARTICOLI PRESSO UN PUNTO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA ADEGUATO, COME PREVISTO DALLE NORMATIVE VIGENTI.**
- **AVVERTENZA!** Se il seggiolino è danneggiato, deformato o eccessivamente usurato, deve essere sostituito poiché le sue caratteristiche di sicurezza originali potrebbero essere state compromesse. Assicurarsi che non vi siano elementi sporgenti che possano danneggiare il bambino o i rivestimenti del veicolo: in questo caso, non utilizzare il seggiolino o, in caso di dubbio, contattare il fabbricante.





IMPORTANTE!

Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale e in quello del veicolo in materia di seggiolini di sicurezza per bambini e accertarsi che vengano comprese. Installare e utilizzare il seggiolino di sicurezza per bambini come descritto nel manuale di istruzioni. In caso contrario, il bambino potrebbe subire gravi lesioni o morire. Tenere le istruzioni insieme al DARB per futuro riferimento.

- Assicurarsi che le bretelle che fissano il dispositivo di ritenuta al veicolo siano ben tese. Ogni bretella che trattiene il bambino deve essere regolata in base al suo corpo. Assicurarsi che le bretelle non siano attorcigliate.
- Assicurarsi che la bretella subaddominale sia indossata in basso in modo che il bacino sia ben fermo, per evitare che il bambino cada dal seggiolino di sicurezza.
- Assicurarsi che il DARB venga sostituito se sottoposto a sollecitazioni violente in caso di incidente.
- Assicurarsi che gli elementi rigidi e le parti in plastica di un DARB siano posizionati e installati in modo da evitare il rischio di incastro in un sedile o in una portiera in movimento durante l'uso quotidiano del veicolo.
- **NON** apportare modifiche o aggiunte al DARB senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, poiché il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione fornite dal fabbricante del DARB può risultare pericoloso.
- **SUPERFICIE CALDA!** Se il seggiolino non è dotato di rivestimento in

tessuto, deve essere tenuto lontano dalla luce diretta del sole, altrimenti potrebbe essere troppo caldo per la pelle del bambino.

- **NON** lasciare il bambino incustodito nel dispositivo di ritenuta, nemmeno per periodi di tempo brevi.
- Assicurarsi che bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso d'urto siano fissati in modo appropriato
- **A) NON** usare il DARB senza rivestimento.
- **B) NON** sostituire il rivestimento del seggiolino con uno diverso da quello raccomandato dal fabbricante, poiché è parte integrante delle prestazioni del dispositivo di ritenuta.
- **NON** utilizzare il DARB se la fibbia della cintura di sicurezza per adulti non è posizionata correttamente rispetto ai principali punti di ancoraggio del carico sul dispositivo di ritenuta. In caso di dubbio, contattare il fabbricante.
- **NON** utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnate sul DARB. In caso di dubbio, contattare il fabbricante
- Prima di installare il DARB i-Size, consultare il manuale del fabbricante del veicolo.

PER RAGIONI DI NATURA TECNICA O COMMERCIALE, PRG POTRÀ APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO, ANCHE SOLO IN UN DETERMINATO PAESE, MODIFICHE AI MODELLI DESCRITTI IN QUESTA PUBBLICAZIONE CHE POSSONO INTERESSARE CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI STESSI E/O FORMA, TIPO E NUMERO DEGLI ACCESSORI.

UK GIORDANI ADONIS CAR SEAT

INSTALLATION POSITION



This ECRS system is suitable for seat belts compliant with the ECE R16 requirement and is not suitable for models only equipped with two-point seat belts.



The suitable location for installation in the car is shown on the left:



Not allowed to install child safety seat.

Safe to install child safety seat.

It can only be installed in this position with a three-point seat belt.



The child safety seat cannot be installed in this position if the airbag has been deployed.



NOTICE

Notice regarding Universal Belted seat category Enhanced Child Restraint Systems (76-105 cm). This is a Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129 for use primarily in 'Universal seating positions' as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. Notice regarding i-Size booster seat category Enhanced Child Restraint Systems (100-150 cm). This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129 for use primarily in 'i-Size seating positions' as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. **IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (refer to instructions).**

INSTALLATION WITH ADULT SAFETY BELT (76-105 cm)

- Forward Facing:**
Child height 76 cm- 105 cm
Child weight ≤ 18 kg
Press the harness adjustment button and loosen the straps.
- Press the red button to disengage the buckle. Insert the buckle tongue into the loop on the side.

- Pull up the headrest and lift the lower back cushion, then remove the inner cushion.
- Place the child safety seat on the car seat. Pull out the seat belt completely.
- The shoulder strap must pass through the shoulder strap guide and the lap belt must go under the armrest on the seat base.
- Put the lower back cushion back on the headrest and put the inner cushion back on.
- Insert the metal tongue of the car seat belt into the car seat buckle until you hear it click into place.
- Hold the seat down with one hand and pull the belt tight with the other hand.
- Place your child in the child restraint system and pass both arms through the harnesses.
- Important:** the left and right bolts of the five-point safety seat buckle must be fitted first.
- Engage the buckle as shown in the pictures.
- Pull down the adjustment webbing and adjust it to the correct length to make sure your child is snugly secured.
- Pull the shoulder straps as far as they will go.

HEADREST ADJUSTMENT

- Pull the headrest adjustment handle. Pull the head support adjustment and, at the same time, pull up or push down the head support.





CHECKING THE SHOULDER STRAP HEIGHT

15. **A:** Not-too low
B: Not-too high
C: Yes-correct

Make sure that the harness is level with your child's shoulders. Otherwise, move the shoulder strap up or down to the correct slot.

CONCEALING THE HARNESS SYSTEM (suitable for children with a height of 100 cm-150 cm)

16. Release the five-point buckle.
17. Remove the buckle pad and inner cushion.
18. Pull up the headrest and lift the lower back cushion.
19. Undo the three buttons on the fabric cover on the back of the seat and move it to the right.
20. Hide the shoulder strap and shoulder pad sleeve and do up all the buttons on the back.
21. Place the buckle tongue and the buckle under the seat base cover.
22. Insert the buckle tongue and buckle into the storage slot in the base of the seat.
23. Tighten the shoulder straps of the seat correctly, making sure that they are not too tight, as this would prevent normal use.

INSTALLATION WITH ADULT SAFETY BELT (100-150 cm)

24. **Forward Facing:**
Child height 100 cm-150 cm i-Size Booster seat.
Place the child safety seat on the car seat. Pull out the seat belt completely.

25. Place the child in the seat and adjust the headrest to the appropriate height.
26. The shoulder strap must pass through the shoulder strap guide and the lap belt must go under the armrest on the seat base. Make sure that the car seat belt does not hurt the child's neck.
27. Insert the metal tongue of the car seat belt into the car seat buckle until you hear it click into place.
28. Tighten the seat belt and make sure it is not twisted.

REMOVING/INSTALLING THE COVER

Remove the buckle pad and inner cushion.

29. Undo the three buttons on the backrest cover and move it to the right.
30. Loosen all fastening buttons on the shoulder pad sleeve.
31. Pull upwards to take the shoulder pad out of the hole.
32. Pull downwards to take the shoulder pad out. Lower the fabric cover of the headrest.
33. Remove the fabric cover from the headrest.
34. **Removing the backrest:** disconnect the backrest and base, take out the backrest hook from the rubber band on the seat cover of the base, then separate the backrest from the base.
35. Take off the backrest cover by lifting it up.
36. Remove the base cover by lifting it up. **Seat fabric cover fitted: to assemble the soft goods, repeat the steps above in reverse order.**





MAINTENANCE

Safety seat maintenance

After removing the foam from the infant insert, please keep it in a safe place where your child cannot access it.

- Wash the soft goods in cold water below 30 °C.
- Do not iron the soft goods.
- Do not bleach or dry clean the soft goods.
- Do not use undiluted neutral detergents, petrol or other organic solvents to wash the child restraint. It may cause damage to the child restraint.
- When drying the soft goods, do not twist them too hard, as this may cause creases.
- Please hang the soft goods to dry in the shade.



Warning: the child restraint system (safety seat) cannot be used without fabric cover.

CHILD SEAT SAFETY

Please always check that the seat parts are complete and that the seat is in good condition to reduce the risk of accidents. In case of prolonged non-use, remove the child restraint from the vehicle seat. Put the child restraint in the shade, in a safe place where your child cannot access it. Please do not leave the seat in a cold or hot and humid environment for long periods of time. Keep the instructions carefully for future reference.

POST-ACCIDENT TREATMENT

In the event of a violent collision and accident, please replace it with a new seat. If you have any other questions, please contact the distributor or manufacturer.

WARNINGS

- **WARNING! BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT AN APPROPRIATE WASTE SORTING COLLECTION POINT, AS REQUIRED BY REGULATIONS IN FORCE.**
- **WARNING!** If the child car seat is damaged, deformed or excessively worn, it must be replaced as its original safety features may have been compromised. Make sure there are no protruding elements that could cause damage to the child or to the vehicle upholstery: in this case, do not use the child seat or contact the manufacturer if in doubt.

IMPORTANT!

Please carefully read and make sure you understand all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Otherwise, your child could suffer serious injury or death. Keep the



instructions together with the ECRS for future reference.

- Ensure that the straps holding the restraint system to the vehicle are securely tightened. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body. Make sure that the straps are not twisted.
- Make sure the lap strap is worn low, so that the pelvis is firmly engaged to prevent the child from falling out of the safety seat.
- Make sure that the ECRS is replaced if it has been subjected to violent stress in an accident.
- Make sure that the rigid elements and plastic parts of an ECRS are positioned and installed in such a way that there is no risk of being trapped by a moving seat or vehicle door during daily vehicle use.
- **DO NOT** make any alterations or additions to the ECRS without the approval of the Type Approval Authority. It is also dangerous to not follow the instructions for installation provided by the manufacturer of the ECRS.
- **HOT!** If the child seat is not provided with a textile cover, it should be kept out of direct sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- **DO NOT** leave your child unattended in this restraint system for a short period of time.
- Ensure that any luggage and other objects liable to cause injuries in a collision are properly secure.
- **A) DO NOT** use the ECRS system

without the cover.

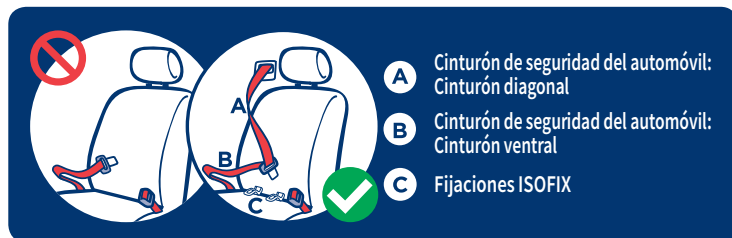
- **B) DO NOT** replace the seat cover with a seat cover other than the one recommended by the manufacturer because it constitutes an integral part of the restraint performance.
- **DO NOT** use the ECRS if the adult safety belt buckle is not positioned correctly with respect to the main load-bearing contact points on the restraint system. If in doubt about this point, please contact the manufacturer.
- **DO NOT** use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the ECRS. If in doubt about this point, please contact the manufacturer.
- Please read the car manufacturer's handbook before installing this i-Size ECRS.

FOR TECHNICAL OR COMMERCIAL REASONS, PRG RESERVES THE RIGHT, AT ANY TIME AND ALSO ONLY IN A SPECIFIC COUNTRY, TO MODIFY THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCTS DESCRIBED IN THIS LEAFLET, AND/ OR THE SHAPE, TYPE AND NUMBER OF THE ACCESSORIES SUPPLIED.



E GIORDANI ADONIS SILLA DE AUTO

POSICIÓN DE INSTALACIÓN



Este sistema reforzado de retención infantil (SRIR) es apto para cinturones de seguridad que cumplen el requisito ECE R16, y no es apto para modelos que solo están equipados con cinturones de seguridad de dos puntos.



En las imágenes de la izquierda se muestra la ubicación adecuada para la instalación en el interior del vehículo:

- No está permitido instalar la silla de seguridad infantil.
- Es seguro para instalar la silla de seguridad infantil.
- Solo puede instalarse en esta posición con un cinturón de seguridad de tres puntos.
- La silla de seguridad infantil no puede instalarse en esta posición si el airbag está desplegado.



AVISO

Aviso relativo a los sistemas reforzados de retención infantil de la categoría de sillas con cinturón universal (76-105 cm). Este es un sistema reforzado de retención infantil con cinturón universal. Está homologado con arreglo al Reglamento n.º 129 de la ONU para su uso principalmente en «plazas de asiento universales», de acuerdo con lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante del sistema reforzado de retención infantil o con el distribuidor del mismo. Aviso sobre los sistemas reforzados de retención infantil de la categoría asiento elevado i-Size (100-150 cm). Este es un sistema reforzado de retención infantil de asiento elevado i-Size. Está homologado con arreglo al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principalmente en «asientos i-Size», de acuerdo con lo indicado por los fabricantes de automóviles en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante del sistema reforzado de retención infantil o con el distribuidor del mismo. **IMPORTANTE - NO UTILIZAR ORIENTADO HACIA DELANTE ANTES DE QUE EL/LA NIÑO/A HAYA CUMPLIDO LOS 15 MESES DE EDAD (consulte las instrucciones).**

INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA ADULTOS (76-105 cm)

1. Orientación hacia delante:

Altura del niño/a 76-105 cm

Peso del niño/a ≤ 18 kg

Pulse el botón de ajuste del arnés y suelte las correas.

2. Presione el botón rojo para soltar la

hebilla. Introduzca la lengüeta de la hebilla en la ranura lateral.

3. Tire hacia arriba del reposacabezas y levante el cojín inferior del respaldo; a continuación, retire el cojín interior.

4. Coloque la silla de seguridad infantil en el asiento del coche. Saque completamente el cinturón de seguridad.

5. El tirante debe pasar por la guía del tirante y el cinturón ventral debe pasar por debajo del reposabrazos de la base del asiento.

6. Vuelva a colocar el cojín inferior del respaldo en el reposacabezas y coloque de nuevo el cojín interior.

7. Introduzca la lengüeta metálica del cinturón del seguridad del coche en la hebilla del cinturón del coche hasta que escuche un «clac».

8. Sujete el asiento con una mano y tire del cinturón con la otra.

9. Coloque al niño/a en el sistema de retención infantil y pase ambos brazos a través de los tirantes.

10. **Importante:** los tornillos izquierdo y derecho de la hebilla de cinco puntos de la silla de seguridad deben ajustarse en primer lugar.

11. Enganche la hebilla como se muestra en las imágenes.

12. Tire hacia abajo de la cinta de ajuste y ajústela a la longitud correcta para asegurarse de que el niño/a esté bien sujeto/a.

13. Tire de los tirantes hasta su tope.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

14. Tire de la palanca de ajuste del reposacabezas. Tire del ajuste del reposacabezas y, al mismo tiempo, tire hacia arriba o hacia abajo del reposacabezas.





COMPROBACIÓN DE LA ALTURA DEL TIRANTE

15. A: No: demasiado baja

B: No: demasiado alta

C: Sí: correcta

Asegúrese de que el arnés esté al nivel de los hombros del niño/a.

De lo contrario, mueva el tirante hacia arriba o hacia abajo hasta la ranura correcta.

OCULTAR EL SISTEMA DE SUJECCIÓN (apto para niños con una altura de 100-150 cm)

16. Libere la hebilla de cinco puntos.

17. Retire el protector de la hebilla y el cojín interior.

18. Tire hacia arriba del reposacabezas y levante el cojín inferior del respaldo.

19. Desabroche los tres botones de la funda de tela del respaldo de la silla y desplácela hacia la derecha.

20. Oculte el tirante y la almohadilla para el hombro y abroche todos los botones de la parte trasera.

21. Coloque la lengüeta de la hebilla y la hebilla bajo la funda de la base de la silla.

22. Inserte la lengüeta de la hebilla y la hebilla en la ranura de almacenamiento situada en la base de la silla.

23. Ajuste correctamente los tirantes de la silla, asegurándose de que no estén demasiado apretados, ya que esto impediría su uso normal.

INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA ADULTO (100-150 cm)

24. Orientación hacia delante:

Altura del niño/a 100-150 cm

Asiento elevador i-Size.

Coloque la silla de seguridad

infantil en el asiento del coche. Saque completamente el cinturón de seguridad.

25. Coloque al niño/a en la silla y ajuste el reposacabezas a la altura adecuada.

26. El tirante debe pasar por la guía del tirante y el cinturón ventral debe pasar por debajo del reposabrazos de la base del asiento. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del coche no lastima el cuello del niño/a.

27. Introduzca la lengüeta metálica del cinturón del seguridad del coche en la hebilla del cinturón del coche hasta que escuche un «clic».

28. Apriete el cinturón de seguridad y asegúrese de que no esté retorcido.

DESMONTAJE/INSTALACIÓN DE LA FUNDA

Retire el protector de la hebilla y el cojín interior.

29. Desabroche los tres botones de la funda del respaldo y desplácela hacia la derecha.

30. Suelte todos los botones de sujeción del manguito de la almohadilla para el hombro.

31. Tire hacia arriba para sacar por la almohadilla para el hombro del orificio.

32. Tire hacia abajo para sacar la almohadilla para el hombro. Baje la funda de tela del reposacabezas.

33. Retire la funda de tela del reposacabezas.

34. Desmontaje del respaldo: desconecte el respaldo y la base, saque el gancho del respaldo de la banda elástica en la funda de la base y, a continuación, separe el respaldo de la base.





35. Retire la funda del respaldo tirando de ella hacia arriba.
36. Retire la funda de la base tirando de ella hacia arriba. **Colocación de la funda de tela de la silla: para colocar las partes de tela, repita los pasos anteriores en orden inverso.**

MANTENIMIENTO

Mantenimiento de la silla de seguridad
Tras retirar la espuma del inserto para bebés, guárdela en un lugar seguro donde el niño/a no tenga acceso a ella.

- Lave las partes de tela en agua fría, a una temperatura inferior a 30 °C.
- No planche las partes de tela.
- No use lejía ni limpie en seco las partes de tela.
- No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para lavar el sistema de retención infantil. Podría perjudicar el sistema de retención.
- Al secar las partes de tela, no las retuerza demasiado, ya que podrían surgir grietas.
- Cuelgue las partes de tela para que se sequen a la sombra.



⚠ Advertencia: el sistema de retención infantil (silla de seguridad) no puede utilizarse sin la funda de tela.

SEGURIDAD DE LAS SILLAS INFANTILES

Compruebe siempre que todas las piezas de la silla están en perfecto estado y que la silla esté en buenas condiciones para reducir el riesgo de accidentes. En caso de no usarlo durante mucho tiempo, retire el sistema de retención infantil del asiento del vehículo. Coloque el sis-

tema de retención infantil en un lugar seguro y a la sombra, lejos del alcance de los niños. No deje la silla en un entorno frío o caluroso y húmedo durante largos períodos de tiempo. Conserve con cuidado las instrucciones para futuras consultas.

TRATAMIENTO POSTERIOR A ACCIDENTES

En caso de sufrir un impacto brusco o un accidente, sustituya la silla de seguridad por otra nueva. Si tiene cualquier otra pregunta, póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor.

ADVERTENCIAS

- **¡ADVERTENCIA! ANTES DE SU USO, RETIRE Y ELIMINE TODAS LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y MANTÉNGALOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. SE RECOMIENDA DESECHAR ESTOS ARTÍCULOS EN UN PUNTO DE RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS ADECUADO, TAL Y COMO LO EXIGE LA NORMATIVA VIGENTE.**
- **¡ADVERTENCIA!** Si la silla de seguridad infantil está dañada, deformada o excesivamente desgastada sustitúyala, ya que puede que las características originales de seguridad de la misma pueden verse comprometidas. Asegúrese de que no haya elementos salientes que puedan causar daños al niño/a o a la tapicería del vehículo: en este caso, no utilice la silla infantil o póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

¡IMPORTANTE!

Lea detenidamente y asegúrese de comprender en su totalidad





este manual de instrucciones, así como el manual de usuario del vehículo en relación con las sillas de seguridad infantiles. Instale y use la silla de seguridad infantil tal y como se describe en el manual de instrucciones. De lo contrario, el niño/a podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte. Mantenga las instrucciones junto al SRIR para futuras consultas.

- Asegúrese de que las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo estén correctamente apretadas. Todas las correas de sujeción infantil debe ajustarse al cuerpo del niño/a. Asegúrese de que las correas no están retorcidas.
- Asegúrese de que la correa ventral esté baja, de modo que la pelvis quede firmemente sujeta para evitar que el niño/a se caiga de la silla de seguridad.
- Asegúrese de sustituir el SRIR si ha sido sometido a tensiones violentas en un accidente.
- Asegúrese de que los elementos rígidos y las partes de plástico del SRIR estén colocados e instalados de tal manera que no haya riesgo de quedar atrapado por un asiento en movimiento o una puerta del vehículo durante el uso diario de este último.
- **NO** altere ni añada nada al SRIR sin la aprobación de la autoridad de homologación de tipo; el peligro radica en no seguir las instrucciones de instalación facilitadas por el fabricante del SRIR.
- **¡CALOR!** Si la silla no está provista de una funda de tela, deberá mantenerse alejada de la luz solar, pues de lo contrario podría volverse

demasiado caliente para la piel del niño/a.

- **NO** eje al niño/a sin supervisión en este sistema de retención, aunque sea por un período breve de tiempo.
- Asegúrese de que cualquier pieza de equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de choque estén adecuadamente fijados.
- **A) NO** use el sistema SRIR sin su funda.
- **B) NO** sustituya la funda de la silla por otra distinta de la recomendada por el fabricante, pues interviene directamente en los resultados del sistema de retención.
- **NO** utilice el SRIR si la hebilla del cinturón de seguridad del adulto no está correctamente colocada en relación a los principales puntos de contacto de soporte de carga del sistema de retención. En caso de duda acerca de esta indicación, póngase en contacto con el fabricante.
- **NO** use puntos de contacto de soporte de carga distintos de los descritos en las instrucciones y señalados en el SRIR. En caso de duda acerca de esta indicación, póngase en contacto con el fabricante.
- Lea el manual de usuario del fabricante del coche antes de instalar este sistema de retención infantil i-Size.

POR RAZONES DE NATURALEZA TÉCNICA O COMERCIAL, PRG PODRÁ APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO, INCLUSO SÓLO EN UN DETERMINADO PAÍS, MODIFICACIONES A LOS MODELOS DESCRITOS EN ESTA PUBLICACIÓN QUE PUEDEN AFECTAR A LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS MISMOS Y/O A LA FORMA, TIPO Y NÚMERO DE LOS ACCESORIOS INCLUIDOS.

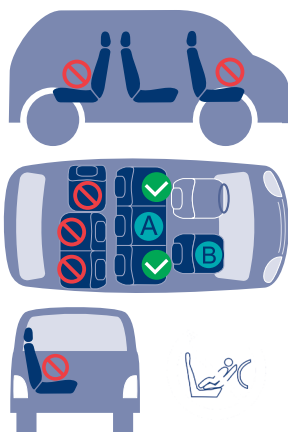


P GIORDANI ADONIS CADEIRA PARA CARRO

POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO



Este sistema ECRS é adequado para cintos de segurança em conformidade com o requisito ECE R16 e não é adequado para modelos equipados apenas com cintos de segurança de 2 pontos.



O local adequado para a instalação no veículo é apresentado à esquerda:

- Não é permitido instalar uma cadeira para carro para crianças.
- Instalação segura da cadeira para carro para crianças.
- Só pode ser instalada nesta posição com um cinto de segurança de 3 pontos.
- A cadeira para carro para crianças não pode ser instalada nesta posição se o airbag tiver sido acionado.



AVISO

Aviso relativo aos sistemas avançados de retenção para crianças da categoria universal (76-105 cm). Este é um sistema avançado de retenção para crianças da categoria universal. Está homologado em conformidade com o Regulamento n.º 129 da ONU para ser utilizado principalmente em “lugares sentados universais”, tal como indicado pelos fabricantes de veículos nos manuais de utilização dos mesmos. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças. Aviso relativo aos sistemas avançados de retenção para crianças (100-150 cm) para os bancos elevatórios da categoria i-Size. Este é um sistema avançado de retenção para crianças para bancos elevatórios da categoria i-Size. Este sistema foi aprovado em conformidade com o Regulamento n.º 129 da ONU para ser utilizado principalmente em lugares sentados compatíveis com a categoria i-Size, tal como indicado pelos fabricantes de veículos nos manuais de utilização dos mesmos. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças. **IMPORTANTE - NÃO UTILIZAR VOLTADA PARA A FRENTE ANTES DE A CRIANÇA EXCEDER OS 15 meses (Consultar as instruções).**

INSTALAÇÃO COM CINTO DE SEGURANÇA PARA ADULTOS (76-105 cm)

1. Voltada para a frente:
Altura da criança 76 cm - 105 cm
Peso da criança ≤ 18 kg
Prima o botão de ajuste do arnês e afrouxe as precintas.

2. Prima o botão vermelho para abrir a fivela. Introduza a lingueta da fivela na presilha do lado.
3. Puxe o apoio de cabeça para cima e levante a almofada inferior das costas, depois retire a almofada interior.
4. Coloque a cadeira para carro para crianças no banco do veículo. Puxe o cinto de segurança completamente.
5. A precinta de ombro deve passar pela guia da precinta de ombro e o cinto ventral deve passar por baixo do apoio de braços na base da cadeira.
6. Volte a colocar a almofada inferior das costas no apoio de cabeça e volte a colocar a almofada interior.
7. Insira a lingueta metálica do cinto de segurança do veículo na fivela do banco do mesmo até ouvir um estalido.
8. Segure o banco com uma mão e puxe firmemente o cinto com a outra.
9. Coloque a criança no sistema de retenção para crianças e passe ambos os braços pelos arneses.
10. **Importante:** os parafusos esquerdo e direito da fivela do cinto de segurança de 5 pontos devem ser montados primeiro.
11. Engate a fivela como indicado nas imagens.
12. Puxe a fita de ajuste para baixo e ajuste-a para o comprimento correto para garantir que a criança esteja bem segura.
13. Puxe as precintas de ombro até ao limite.

AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA

14. Puxe a alavanca de ajuste do apoio de cabeça. Puxe o ajuste do apoio de cabeça e, ao mesmo tempo,





puxe para cima ou empurre para baixo o apoio de cabeça.

CONTROLO DO OMBRO ALTURA DA PRECINTA

- 15. A:** Não - demasiado baixo
B: Não - demasiado alto
C: Sim - Correto
- Certifique-se de que o arnês está ao nível dos ombros da criança. Caso contrário, desloque a precinta de ombro para cima ou para baixo para a ranhura correta.

OCULTAR O SISTEMA DE ARNÊS (adequado para crianças com altura de 100 cm - 150 cm)

- 16.** Solte a fivela de cinco pontos.
17. Retire a fivela acolchoada e a almofada interior.
18. Puxe o apoio de cabeça para cima e levante a almofada inferior das costas.
19. Desaperte os três botões do revestimento de tecido situado nas costas do banco e desloque para a direita.
20. Esconda as precintas de ombro e a manga dos protetores acolchoados e pregue todos os botões nas costas.
21. Coloque a lingueta da fivela e a fivela por baixo do revestimento da base da cadeira.
22. Insira a lingueta da fivela e a fivela na ranhura de arrumação na base da cadeira.
23. Aperte corretamente as precintas da cadeira, certificando-se de que não estão demasiado apertadas, o que impediria uma utilização normal.

INSTALAÇÃO COM CINTO DE SEGURANÇA PARA ADULTOS (100-150 cm)

- 24. Voltada para a frente:**
Altura da criança 100 cm - 150 cm
Banco elevatório i-Size.

Coloque a cadeira para carro para crianças no banco do veículo. Puxe o cinto de segurança completamente.

- 25.** Coloque a criança na cadeira e ajuste o apoio para a cabeça à altura adequada.
26. A precinta de ombro deve passar pela guia da precinta de ombro e o cinto ventral deve passar por baixo do apoio de braços na base da cadeira. Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo não magoa o pescoço da criança.
27. Insira a lingueta metálica do cinto de segurança do veículo na fivela do banco do mesmo até ouvir um estalido.
28. Aperte o cinto de segurança e certifique-se de que não está torcido.

REMOÇÃO/INSTALAÇÃO DO REVESTIMENTO

Retire a fivela acolchoada e a almofada interior.

- 29.** Desaperte os três botões do revestimento do encosto e desloque-o para a direita.
30. Desaperte todos os botões de fecho da manga do protetor de ombros.
31. Puxe para cima para retirar o protetor de ombros do orifício.
32. Puxe para baixo para retirar o protetor de ombros. Baixe o revestimento em tecido do apoio de cabeça.
33. Retire o revestimento de tecido do apoio de cabeça.
34. Desmontagem do encosto: separe o encosto e a base, retire o gancho do encosto do elástico do revestimento da base da cadeira e, em seguida, separe o encosto da base.





35. Retire o revestimento do encosto, levantando-a.
36. Retire o revestimento da base, levantando-a. **Revestimento de tecido da cadeira instalado: Para montar os materiais macios, repita os passos acima na ordem inversa.**

MANUTENÇÃO

Manutenção da cadeira para carro para crianças

Depois de retirar a espuma do acessório para bebê, guarde-o num local seguro onde a criança não possa aceder.

- Lave os materiais macios em água fria a uma temperatura inferior a 30 °C.
- Não passe a ferro os materiais macios.
- Não branqueie nem limpe a seco os materiais macios.
- Não utilize detergentes neutros não diluídos, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o sistema de retenção para crianças. Pode provocar danos no sistema de retenção para crianças.
- Ao secar os materiais macios, não os torça com demasiada força, pois isso pode causar vincos.
- Pendure os materiais macios para secar à sombra.



⚠ Advertência: O sistema de retenção para crianças (cadeira para carro) não pode ser utilizado sem o revestimento de tecido.

SEGURANÇA DA CADEIRA

Verifique sempre se as peças da cadeira estão completas e se a cadeira está em boas condições para reduzir o risco de acidentes. Em caso de não utilização prolongada, retire o sistema de retenção

para crianças do banco do veículo. Coloque o sistema de retenção para crianças à sombra, num local seguro onde a criança não possa aceder. Não deixe a cadeira num ambiente frio ou quente e húmido durante longos períodos de tempo. Guarde o manual de instruções para referência futura.

TRATAMENTO PÓS-ACIDENTE

Em caso de colisão violenta e de acidente, substitua-a por uma cadeira nova. Se tiver outras questões, contacte o distribuidor ou o fabricante.

ADVERTÊNCIA

• **ADVERTÊNCIA! ANTES DE UTILIZAR, RETIRAR E ELIMINAR TODOS OS SACOS DE PLÁSTICO E MATERIAIS DE EMBALAGEM E MANTÊ-LOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. RECOMENDA-SE A ELIMINAÇÃO DESTES ITENS NUM PONTO DE RECOLHA DE RESÍDUOS ADEQUADO, CONFORME EXIGIDO PELOS REGULAMENTOS EM VIGOR.**

• **ADVERTÊNCIA!** Se a cadeira para carro para crianças estiver danificada, deformada ou excessivamente gasta, deve ser substituída, uma vez que as suas características de segurança originais podem ter sido comprometidas. Certifique-se de que não existem elementos salientes que possam causar danos à criança ou aos estofos do veículo: neste caso, não utilize a cadeira para carro para crianças ou contacte o fabricante em caso de dúvida.

IMPORTANTE!

Leia atentamente e certifique-se de que compreende todas as instruções contidas neste manual e no manual do proprietário do veículo relacionadas com as cadeiras de segurança





para crianças. Instale e utilize a cadeira para carro para crianças conforme descrito no manual de instruções. Caso contrário, a sua criança poderia sofrer ferimentos graves ou morte. Guarde as instruções juntamente com o ECRS para referência futura.

- Certifique-se de que as precintas que prendem o sistema de retenção ao veículo estão bem apertadas. As precintas que prendem a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança. Certifique-se de que as precintas não estão torcidas.
- Certifique-se de que a precinta ventral está colocada baixa, de modo que a pélvis fique firmemente presa para evitar que a criança caia da cadeira para carro.
- Certifique-se de que o ECRS é substituído se tiver sido sujeito a um esforço violento num acidente.
- Certifique-se de que os elementos rígidos e as peças de plástico de um ECRS são posicionados e instalados de forma a que não haja risco de ficarem presos por um banco em movimento ou pela porta do veículo durante a utilização diária do veículo.
- **NÃO** efetue quaisquer alterações ou adições ao ECRS sem a aprovação da Entidade Homologadora, sendo que o perigo reside no incumprimento das instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do ECRS.
- **QUENTE!** Se a cadeira de criança não estiver equipada com um revestimento têxtil, deve ser mantida ao abrigo da luz solar direta, caso contrário poderá ficar demasiado quente para a pele da criança.
- **NÃO** deixe a sua criança sem vigilância neste sistema de retenção durante um

curto período de tempo.

- Certifique-se de que as bagagens e outros objetos suscetíveis de causar ferimentos, em caso de colisão, estão devidamente fixados.
- **A) NÃO** utilize o sistema ECRS sem o revestimento.
- **B) NÃO** substitua o revestimento do banco por outro que não seja o recomendado pelo fabricante, uma vez que este constitui parte integrante do desempenho do sistema de retenção.
- **NÃO** utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga para além dos descritos nas instruções e marcados no ECRS. Em caso de dúvida sobre este ponto, contacte o fabricante.
- **NÃO** use pontos de contacto de suporte de carga distintos de los descritos en las instrucciones y señalados en el SRIR. En caso de duda acerca de esta indicación, póngase en contacto con el fabricante.
- Leia o manual do fabricante do automóvel antes de instalar este i-Size ECRS.

POR RAZÕES DE NATUREZA TÉCNICA OU COMERCIAL, A PRG PODERÁ MODIFICAR, EM QUALQUER MOMENTO, AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E/OU A FORMA, O TIPO E O NÚMERO DE ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM OS MODELOS DO PRODUTO DESCRITO NESTE FOLHETO, MESMO APENAS NUM DETERMINADO PAÍS.



ΘΕΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



Αυτό το σύστημα ECRS είναι κατάλληλο για ζώνες ασφαλείας που συμμορφώνονται με την απαίτηση ECE R16 και δεν είναι κατάλληλο για μοντέλα εξοπλισμένα μόνο με ζώνες ασφαλείας δύο σημείων.

Η κατάλληλη θέση για εγκατάσταση στο αυτοκίνητο φαίνεται στα αριστερά:



✗ Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

✓ Ασφαλής τοποθέτηση παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

A Μπορεί να τοποθετηθεί σε αυτή τη θέση μόνο με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.

B Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε αυτή τη θέση εάν ο αερόσακος έχει ανοίξει.



Ε ΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημείωση σχετικά με την κατηγορία καθισμάτων με ζώνη γενικής χρήσης Βελτιωμένα συστήματα συγκράτησης παιδιών (76-105 cm). Αυτό είναι ένα Γενικής Χρήσης ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνη. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό των Ηνωμένων Εθνών Νο. 129 για χρήση κυρίως σε «Γενικής χρήσης θέσεις καθισμάτων», όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή λιανικής. Σημείωση σχετικά με την κατηγορία ενισχυτικού καθίσματος i-Size Βελτιωμένα συστήματα συγκράτησης παιδιών (100-150 cm). Αυτό είναι ένα ενισχυμένο παιδικό σύστημα συγκράτησης καθίσματος i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό των Ηνωμένων Εθνών Νο. 129 για χρήση κυρίως σε «θέσεις καθίσματος i-Size», όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή λιανικής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΜΗ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΡΑΜΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΗΛΙΚΙΑ ΤΩΝ 15 ΜΗΝΩΝ (Ανατρέξτε στις οδηγίες).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΝΗΛΙΚΩΝ (76-105 cm)

1. Στραμμένο προς τα εμπρός:
Ύψος παιδιού 76 cm - 105 cm
Βάρος παιδιού ≤ 18 kg
Πατήστε το κουμπί ρύθμισης της πλεξούδας και χαλαρώστε τους ιμάντες.

2. Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να απεμπλακεί η πόρπη. Εισαγάγετε τη γλώσσα της πόρπης στη θηλιά στο πλάι.
3. ραβήξτε προς τα πάνω το προσκέφαλο και ανασηκώστε το κάτω μαξιλάρι της πλάτης και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το εσωτερικό μαξιλάρι.
4. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στο κάθισμα αυτοκινήτου. Τραβήξτε εντελώς τη ζώνη ασφαλείας.
5. Ο ιμάντας ώμου πρέπει να περνά μέσα από τον οδηγό του ιμάντα ώμου και η ζώνη κάτω από το υποβραχιόνιο στη βάση του καθίσματος.
6. Τοποθετήστε ξανά το κάτω μαξιλάρι πλάτης στο προσκέφαλο και τοποθετήστε ξανά το εσωτερικό μαξιλάρι.
7. Εισαγάγετε τη μεταλλική γλώσσα της ζώνης ασφαλείας αυτοκινήτου στην πόρπη του καθίσματος αυτοκινήτου μέχρι να την ακούσετε να κουμπώνει στη θέση της.
8. Κρατήστε το κάθισμα με το ένα χέρι και τραβήξτε τη ζώνη σφιχτά με το άλλο χέρι.
9. Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα και περάστε και τα δύο χέρια μέσα από τις ζώνες.
10. **Σημαντικό:** οι αριστεροί και οι δεξιοί κοχλίες της πόρπης του καθίσματος πέντε σημείων πρέπει να τοποθετηθούν πρώτα.
11. Συνδέστε την πόρπη όπως φαίνεται στις εικόνες.
12. Τραβήξτε προς τα κάτω τον ιμάντα ρύθμισης και προσαρμόστε τον στο σωστό μήκος για να βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας έχει ασφαλίσει καλά.
13. Τραβήξτε τους ιμάντες ώμου όσο πιο μακριά φτάνουν.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

14. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης του





προσκέφαλου. Τραβήξτε τη ρύθμιση στήριξης κεφαλής και, ταυτόχρονα, τραβήξτε προς τα πάνω ή σπρώξτε προς τα κάτω το στήριγμα κεφαλής.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΙΜΑΝΤΑ

15. Α: Όχι πολύ χαμηλά

Β: Όχι πολύ ψηλά

Γ: Ναι σωστά

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του παιδιού σας. Διαφορετικά, μετακινήστε τον ιμάντα ώμου προς τα πάνω ή προς τα κάτω στη σωστή υποδοχή.

ΑΠΟΚΡΥΨΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΕΞΟΥΔΑΣ (κατάλληλο για παιδιά με ύψος 100 cm - 150 cm)

16. Απελευθερώστε την πόρπη πέντε σημείων.

17. Αφαιρέστε το μαξιλάρι πόρπης και το εσωτερικό μαξιλάρι.

18. Τραβήξτε προς τα πάνω το προσκέφαλο και ανασηκώστε το κάτω μαξιλάρι της πλάτης.

19. Τραβήξτε τα τρία κουμπιά στο υφασμάτινο κάλυμμα στην πλάτη του καθίσματος και μετακινήστε το προς τα δεξιά.

20. Κρύψτε τον ιμάντα ώμου και το μανίκι του μαξιλαριού ώμου και τελειώστε όλα τα κουμπιά στην πλάτη.

21. Τοποθετήστε τη γλώσσα της πόρπης και την πόρπη κάτω από το κάλυμμα της βάσης του καθίσματος.

22. Εισαγάγετε τη γλώσσα της πόρπης και την πόρπη στην υποδοχή αποθήκευσης στη βάση του καθίσματος.

23. Σφίξτε σωστά τους ιμάντες ώμου του καθίσματος, φροντίζοντας να μην είναι πολύ σφιχτοί, καθώς αυτό θα εμπόδιζε την κανονική χρήση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΝΗΛΙΚΩΝ (100-150 cm)

24. Στραμμένο προς τε εμπρός:

Ύψος παιδιού 100 cm - 150 cm

Κάθισμα i-Size Booster.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στο κάθισμα αυτοκινήτου. Τραβήξτε εντελώς τη ζώνη ασφαλείας.

25. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ρυθμίστε το προσκέφαλο στο κατάλληλο ύψος.

26. Ο ιμάντας ώμου πρέπει να περνά μέσα από τον οδηγό του ιμάντα ώμου και η ζώνη κάτω από το υποβραχίονιο στη βάση του καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν βλάπτει το λαιμό του παιδιού.

27. Εισαγάγετε τη μεταλλική γλώσσα της ζώνης ασφαλείας αυτοκινήτου στην πόρπη του καθίσματος αυτοκινήτου μέχρι να την ακούσετε να κουμπώνει στη θέση της.

28. Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι στριμμένη.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Αφαιρέστε το μαξιλάρι πόρπης και το εσωτερικό μαξιλάρι.

29. Τραβήξτε τα τρία κουμπιά στο κάλυμμα της πλάτης και μετακινήστε το προς τα δεξιά.

30. Χαλαρώστε όλα τα κουμπιά στερέωσης στο χιτώνιο του μαξιλαριού ώμου.

31. Τραβήξτε προς τα πάνω για να βγάλετε το μαξιλάρι ώμου από την τρύπα.

32. Τραβήξτε προς τα κάτω για να βγάλετε το επίθεμα ώμου. Χαμηλώστε το υφασμάτινο κάλυμμα του προσκέφαλου.

33. Αφαιρέστε το υφασμάτινο κάλυμμα από το προσκέφαλο.

34. Αφαίρεση της πλάτης του καθίσματος: αποσυνδέστε την πλάτη και τη βάση, αφαιρέστε το άγκιστρο της πλάτης από το λάστιχο στο κάλυμμα





του καθίσματος της βάσης και, στη συνέχεια, διαχωρίστε την πλάτη από τη βάση.

35. Αφαιρέστε το κάλυμμα της πλάτης ανασηκώνοντάς το.
36. Αφαιρέστε το κάλυμμα της βάσης ανασηκώνοντάς το. **Τοποθετημένο υφασμάτινο κάλυμμα καθίσματος: Για να συναρμολογήσετε τα μαλακά προϊόντα, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση καθισμάτων ασφαλείας

Αφού αφαιρέσετε τον αφρό από το βρεφικό ένθετο, φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος όπου δεν μπορεί να έχει πρόσβαση το παιδί σας.

- Πλύνετε τα μαλακά προϊόντα σε κρύο νερό κάτω από 30 °C.
- Μην σιδερώνετε τα μαλακά είδη.
- Μην κάνετε χλωρίνη ή στεγνό καθάρισμα τα μαλακά προϊόντα.
- Μην χρησιμοποιείτε μη αραιωμένα ουδέτερα απορρυπαντικά, βενζίνη ή άλλους οργανικούς διαλύτες για το πλύσιμο του παιδικού καθίσματος. Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο παιδικό κάθισμα.
- Όταν στεγνώνετε τα μαλακά προϊόντα, μην τα στρίβετε πολύ δυνατά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τσακίσεις.
- Κρεμάστε τα μαλακά προϊόντα για να στεγνώσουν στη σκιά.



⚠ Προειδοποίηση: Το παιδικό κάθισμα (κάθισμα ασφαλείας) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς υφασμάτινο κάλυμμα.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Ελέγχετε πάντα ότι τα εξαρτήματα του καθίσματος είναι πλήρη και ότι το κά-

θισμα είναι σε καλή κατάσταση για να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχημάτων. Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης, αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα από το κάθισμα του οχήματος. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στη σκιά, σε ασφαλές μέρος όπου το παιδί σας δεν μπορεί να το έχει πρόσβαση. Μην αφήνετε το κάθισμα σε κρύο ή ζεστό και υγρό περιβάλλον για μεγάλες χρονικές περιόδους. Κρατήστε προσεκτικά τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ

Σε περίπτωση βίαιης σύγκρουσης και ατυχήματος, αντικαταστήστε το με ένα νέο κάθισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΟΣ ΣΕ ΙΣΧΥ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή υπερβολικά φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί καθώς ενδέχεται να έχουν παραβιαστεί τα αρχικά του χαρακτηριστικά ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προεξέχοντα στοιχεία που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο παιδί ή στην ταπετσαρία του οχήματος: σε αυτήν την περίπτωση, μην χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα και μην επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή εάν έχετε αμφιβολίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε προσεκτικά και βεβαιωθεί-





τε ότι κατανοείτε όλες τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο και στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος που σχετίζονται με τα παιδικά καθίσματα ασφαλείας. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Διαφορετικά, το παιδί σας μπορεί να υποστεί σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Φυλάξτε τις οδηγίες μαζί με το ECRS για μελλοντική αναφορά.

- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα είναι καλά σφιγμένοι. Τυχόν ιμάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν είναι στριμμένοι.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας της αγκυλίας είναι φθαρμένος χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να είναι καλά συνδεδεμένη για να αποτρέψετε το παιδί να πέσει από το κάθισμα ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το ECRS έχει αντικατασταθεί εάν έχει υποστεί βίαιο στρες σε ένα ατύχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άκαμπτα στοιχεία και τα πλαστικά μέρη ενός ECRS είναι τοποθετημένα και τοποθετημένα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης από κινούμενο κάθισμα ή πόρτα οχήματος κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.
- **MHN** κάνετε τροποποιήσεις ή προσθήκες στο ECRS χωρίς την έγκριση της Αρχής Έγκρισης Τύπου και ο κίνδυνος έγκειται στη μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του ECRS.
- **ΘΕΡΜΟ!** Εάν το παιδικό κάθισμα δεν διαθέτει υφασμάτινο κάλυμμα, θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, διαφορετικά μπορεί να είναι πολύ ζεστό για το δέρμα

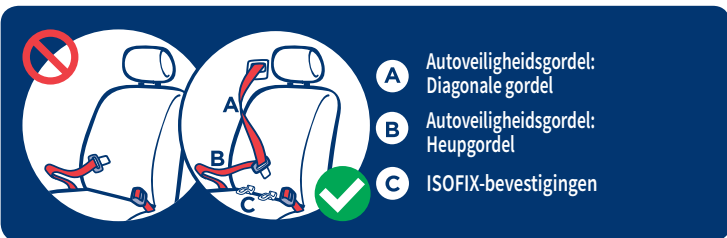
του παιδιού.

- **MHN** φήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη σε αυτό το σύστημα συγκράτησης για σύντομο χρονικό διάστημα.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν αποσκευές και άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς σε μια σύγκρουση είναι σωστά ασφαλισμένα.
- **A) MHN** χρησιμοποιείτε το σύστημα ECRS χωρίς το κάλυμμα.
- **B) MHN** αντικαθιστάτε το κάλυμμα του καθίσματος με κάλυμμα καθίσματος διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής γιατί αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του συστήματος συγκράτησης.
- **MHN** χρησιμοποιείτε το ECRS εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά σε σχέση με τα κύρια σημεία επαφής που φέρουν φορτίο στο σύστημα συγκράτησης. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με αυτό το σημείο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- **MHN** χρησιμοποιείτε φέροντα σημεία επαφής εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο ECRS. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με αυτό το σημείο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο του κατασκευαστή του αυτοκινήτου πριν εγκαταστήσετε αυτό το i-Size ECRS.

ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ, Η PRG ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΤΙΓΜΗ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΣΕ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΜΟΝΟ ΧΩΡΑ, ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗ ΓΙΕΣ. ΟΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΙΔΙΩΝ ΚΑΙ/Ή ΜΕ ΤΟ ΣΧΗΜΑ, ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ.

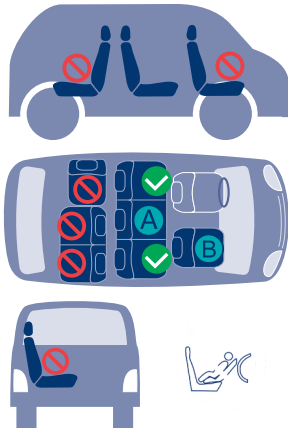


INSTALLATIEPOSITIE



Dit kinderbeveiligingssysteem is geschikt voor veiligheidsgordels die voldoen aan de ECE R16-eis en is niet geschikt voor modellen met alleen tweepuntsveiligheidsgordels.

De geschikte locatie voor installatie in de auto is links te zien:



Niet toegestaan om het kinderzitje te installeren.

Veilig om het kinderzitje te installeren.

A De stoel kan alleen in deze positie met een driepuntsveiligheidsgordel worden geïnstalleerd.

B Het kinderzitje mag niet in deze positie worden geïnstalleerd als de airbag is geactiveerd.



KENNISGEVING

Kennisgeving met betrekking tot de universele stoel met gordel categorie Verbeterde kinderbeveiligingssysteem (76-105 cm). Dit is een universeel verbeterd kinderbeveiligingssysteem met gordel. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voornamelijk voor gebruik op 'Universele zitplaatsen' zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het Verbeterde kinderbeveiligingssysteem of met de leverancier. Kennisgeving met betrekking tot i-Size stoelverhoger-categorie Verbeterde kinderbeveiligingssysteem (100-150 cm). Dit is een i-Size stoelverhoger Verbeterd kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voornamelijk voor gebruik op i-Size-zitplaatsen zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het Verbeterde kinderbeveiligingssysteem of met de leverancier. **BELANGRIJK - NIET NAAR VOREN GERICHT GEBRUIKEN VOORDAT HET KIND 15 MAANDEN OUD IS** (Zie de instructies).

INSTALLATIE MET VEILIGHEIDSGORDEL VOOR VOLWASSENEN (76-105 cm)

1. Naar voren gericht:
Lichaamslengte kind 76 cm - 105 cm
Gewicht kind ≤ 18 kg
Druk op de harnasverstelknop en maak de riemen los.
2. Steek de tong van de gordelsluiting in de lus aan de zijkant.
3. Trek de hoofdsteun omhoog, til het onderrugkussen op en verwijder

het binnenkussen.

4. Plaats het kinderzitje op de voertuigstoel. Trek de veiligheidsgordel helemaal uit.
5. De schouderriem moet door de schouderriemgeleider gaan en de heupgordel moet onder de armleuning op het stoelonderstel gaan.
6. Plaats het onderrugkussen terug op de hoofdsteun en leg het binnenkussen er weer op.
7. Steek de metalen tong van de autogordel in de gordelsluiting van de autostoel totdat u hem vast hoort klikken.
8. Houd met één hand de stoel naar beneden en trek met de andere hand de gordel strak.
9. Zet uw kind in het kinderbeveiligingssysteem en steek beide armen door de riemen.
10. **Belangrijk:** de linker en rechter bouwen van de vijfpunts gordelsluiting van het kinderzitje moeten eerst worden bevestigd.
11. Maak de gordelsluiting vast zoals te zien is op de afbeeldingen.
12. Trek de verstelriem naar beneden en pas deze aan op de juiste lengte om ervoor te zorgen dat uw kind stevig vastzit.
13. Trek de schouderriemen zo ver mogelijk uit.

HOOFDSTEUNVERSTELLING

14. Trek aan de hoofdsteunverstelhendel. Trek aan de verstelling van de hoofdsteun en trek tegelijkertijd de hoofdsteun omhoog of omlaag.

DE HOOGTE VAN DE SCHOU- DERRIEM CONTROLEREN

15. A: Nee-te laag
B: Nee-te hoog
C: Ja-Correct





Zorg dat het harnas op gelijke hoogte is met de schouders van uw kind. Anders verplaatst u de schouderriem omhoog of omlaag tot de juiste sleuf.

HET HARNASSYSTEEM VERBERGEN (geschikt voor kinderen met een lichaamslengte van 100 cm - 150 cm)

16. Maak de vijfpunts gordelsluiting los.
17. Verwijder het afdekhoesje voor de gordelsluiting en het binnenkussen.
18. Trek de hoofdsteen omhoog en til het onderrugkussen op.
19. Maak de drie knopen op de stoffen hoes van de stoelrugleuning los en verplaats deze naar rechts.
20. Verberg de schouderriem en het hoefje van de schoudervulling en doe alle knopen aan de achterkant dicht.
21. Plaats de gordelsluitingtong en de gordelsluiting onder de hoes van het stoelonderstel.
22. Steek de tong van de gordelsluiting en gordelsluiting in de opbergpleuf in de onderkant van de stoel.
23. Trek de schouderriemen van het zijje goed aan en zorg ervoor dat ze niet te strak zitten, omdat dit normaal gebruik verhindert.

INSTALLATIE MET VEILIGHEIDSGORDEL VOOR VOLWASSENEN (100-150 cm)

24. Naar voren gericht:
Lichaamslengte kind 100 cm-150 cm
i-Size-stoelverhoger.
Plaats het kinderzitje op de voertuigstoel. Trek de veiligheidsgordel helemaal uit.
25. Plaats het kind in het stoeltje en pas de hoofdsteen aan op de juiste hoogte.

26. De schouderriem moet door de schouderriemgeleider gaan en de heupgordel moet onder de armleuning op het stoelonderstel gaan. Zorg ervoor dat de autogordel de nek van het kind niet bezeert.
27. Steek de metalen tong van de autogordel in de gordelsluiting van de autostoel totdat u hem vast hoort klikken.
28. Trek de veiligheidsgordel aan en zorg ervoor dat deze niet gedraaid is.

DE HOES VERWIJDEREN/ AANBRENGEN

Verwijder het afdekhoesje voor de gordelsluiting en het binnenkussen.

29. Maak de drie knopen op de hoes van de rugleuning los en verplaats deze naar rechts.
30. Maak alle bevestigingsknopen op het hoefje van de schoudervulling los.
31. Trek het omhoog om de schoudervulling uit het gat te halen.
32. Trek het naar beneden om de schoudervulling eruit te halen. Laat de stoffen bekleding van de hoofdsteen zakken.
33. Verwijder de stoffen bekleding van de hoofdsteen.
34. De rugleuning verwijderen: koppel de rugleuning en het onderstel los, haal de haak van de rugleuning uit de rubberen band op de stoelbekleding van het onderstel en maak vervolgens de rugleuning los van het onderstel.
35. Haal de hoes van de rugleuning eraf door deze op te tillen.
36. Verwijder de hoes van het onderstel door deze op te tillen.
Stoelbekleding gemonteerd: Om de zachte artikelen weer op de stoel te monteren, de bovenstaande

O
N
ze
hi
ei

•
•
•
•

•
•
•

li
w
kl

C
cc
st
bi
lig
ve
Ze
sc
ki





stappen in omgekeerde volgorde herhalen.

ONDERHOUD

Onderhoud van het kinderzitje

Nadat u het schuim uit het baby-inzetstuk hebt verwijderd, bewaart u het op een veilige plaats waar uw kind er niet bij kan.

- Was de zachte artikelen in koud water onder de 30 °C.
- De zachte artikelen niet strijken.
- Geen bleekmiddelen gebruiken en niet chemisch reinigen.
- Gebruik geen onverdunde neutrale wasmiddelen, benzine of andere organische oplosmiddelen om het kinderbeveiligingssysteem te wassen. Het kan schade veroorzaken aan het kinderbeveiligingssysteem.
- Centrifugeer de zachte goederen bij het drogen niet te hard, omdat dit kreukels kan veroorzaken.
- Hang de zachte artikelen in de schaduw te drogen.



⚠ Waarschuwing: Het kinderbeveiligingssysteem (kinderzitje) kan niet worden gebruikt zonder de stoffen bekleding.

VEILIGHEID VAN HET KINDERZITJE

Controleer altijd of de stoelonderdelen compleet zijn en of de stoel in goede staat is om het risico op ongevallen te beperken. Wanneer u het kinderbeveiligingssysteem lange tijd niet gebruikt, verwijder het dan van de voertuigstoel. Zet het kinderbeveiligingssysteem in de schaduw, op een veilige plek waar uw kind niet bij kan. Laat de stoel niet voor

langere tijd in een koude of warme en vochtige omgeving staan. Bewaar de instructies zorgvuldig voor toekomstige raadpleging.

BEHANDELING NA EEN ONGEVAL

Vervang de stoel in het geval van een hevige botsing en ongeval door een nieuwe stoel. Neem bij vragen contact op met uw distributeur of fabrikant.

WAARSCHUWINGEN

- **WAARSCHUWING! VERWIJDER VÓÓR GEBRUIK ALLE PLASTIC ZAKKEN EN VERPAKKINGSMATERIALEN. BEWAAR ZE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN. HET WORDT AANBEVOLEN OM DEZE ITEMS WEG TE GOOIE BIJ EEN GESCHIKT INZAMELPUNT VOOR AFVALSCHEIDING, ZOALS VEREIST DOOR DE GELDENDE REGELGEVING.**
- **WAARSCHUWING!** Als het autostoeltje beschadigd, vervormd of extreem versleten is, dan moet het worden vervangen, omdat de oorspronkelijke veiligheidskenmerken aangetast kunnen zijn. Zorg ervoor dat er geen uitstekende elementen zijn die uw kind letsel kunnen toebrengen of de bekleding van uw voertuig kunnen beschadigen: gebruik het autostoeltje in dat geval niet of neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

BELANGRIJK!

Lees alle instructies in deze handleiding en de instructies met betrekking tot kinderzitjes in de handleiding van uw voertuig zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt. Installeer en gebruik het kinderzitje zoals beschreven in de instructiehandleiding. Anders kan uw kind ernstig letsel oplopen of overlij-





den. Bewaar de instructies bij het kinderbeveiligingssysteem voor toekomstige raadpleging.

- Zorg ervoor dat de riemen waarmee het kinderbeveiligingssysteem aan het voertuig bevestigd is, goed vastzitten. Riemen die het kind op zijn plaats houden, moeten worden aangepast aan het lichaam van het kind. Zorg ervoor dat de riemen niet gedraaid zijn.
- Zorg dat de heupriem laag wordt gedragen zodat het bekken op zijn plaats wordt gehouden en voorkomt dat het kind uit het kinderzitje kan vallen.
- Zorg ervoor dat het kinderbeveiligingssysteem wordt vervangen als het bij een ongeval aan hevige belasting is blootgesteld.
- Zorg ervoor dat de harde elementen en kunststofonderdelen van een kinderbeveiligingssysteem zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat er geen risico bestaat om bekeld te raken door een bewegende stoel of autoportier tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig.
- Breng **GEEN** veranderingen of aanvullingen aan het kinderbeveiligingssysteem aan zonder de goedkeuring van de type-goedkeuringsinstantie, en het gevaar schuilt in het niet opvolgen van de instructies voor installatie die verstrekt zijn door de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem.
- **HEET!** Als het autostoeltje niet voorzien is van een stoffen bekleding, moet het uit de buurt van direct zonlicht worden gehouden, anders kan het te heet worden voor de huid van het kind.
- Laat uw kind **NIET** voor korte tijd onbewaakt achter in dit kinderbeveili-

gingssysteem.

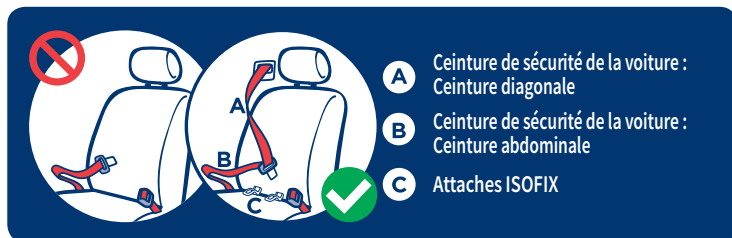
- Zorg ervoor dat bagage of andere voorwerpen die in het geval van een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgezet.
- **A)** Gebruik het kinderbeveiligingssysteem **NIET** zonder de bekleding..
- **B)** Vervang de stoelbekleding **NIET** door een andere stoelbekleding dan die door de fabrikant is aanbevolen, aangezien het een integraal onderdeel is van de prestaties van het beveiligingssysteem.
- Gebruik het kinderbeveiligingssysteem **NIET** als de veiligheidsgordel voor volwassenen niet correct is geplaatst ten opzichte van de belangrijkste dragende contactpunten van het beveiligingssysteem. Neem bij twijfel over dit punt contact op met de fabrikant.
- Gebruik **GEEN** andere dragende contactpunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderbeveiligingssysteem. Neem bij twijfel over dit punt contact op met de fabrikant.
- Lees het handboek van de autofabrikant voordat u dit i-Size kinderbeveiligingssysteem installeert.

UIT TECHNISCHE OF COMMERCIELE OVERWEGINGEN KAN PRG OP ELK WILLEKEURIG MOMENT, OOK UITSLUITEND IN EEN BEPAALD LAND, WIJZIGINGEN AAN DE IN DEZE UITGAVE BESCHREVEN MODELLEN AANBRENGEN DIE DE TECHNISCHE KENMERKEN ERVAN EN/ OF DE VORM, HET TYPE EN AANTAL BIJGELEVERDE ACCESSOIRES KUNNEN BETREFFEN.



F GIORDANI ADONIS SIÈGE AUTO

POSITION D'INSTALLATION



Ce système DRRE est adapté aux ceintures de sécurité conformes à la norme ECE R16 et ne convient pas aux modèles uniquement équipés de ceintures de sécurité à 2 points.

L'emplacement approprié pour l'installation dans la voiture est indiqué à gauche :



- Interdiction d'installer le siège de sécurité pour enfants.
- Installation correcte et sûre du siège de sécurité pour enfants.
- A** Il ne peut être installé dans cette position qu'avec une ceinture de sécurité à 3 points.
- B** Le siège enfant ne peut pas être installé dans cette position si l'airbag est déployé.



NOTICE

Notice concernant la catégorie de dispositifs renforcés de retenue pour enfants universels à ceinture (76-105 cm). Il s'agit d'un dispositif renforcé de retenue pour enfants (DRRE) universel à ceinture. Il est homologué conformément au Règlement n° 129 de l'ONU, pour être utilisé principalement aux « places assises universelles », comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du dispositif renforcé de retenue pour enfants ou le revendeur. Notice concernant la catégorie de sièges rehausseurs i-Size pour dispositifs renforcés de retenue pour enfants (100-150 cm). Il s'agit d'un siège rehausseur i-Size pour dispositifs renforcés de retenue pour enfants. Il est homologué conformément au Règlement n° 129 de l'ONU, pour être utilisé principalement aux places assises compatibles i-Size, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du dispositif renforcé de retenue pour enfants ou le revendeur. **IMPORTANT - NE L'UTILISEZ PAS FACE À LA ROUTE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT ATTEINT L'ÂGE DE 15 MOIS** (voir les instructions).

INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ ADULTES (76-105 cm)

1. Face à la route :

Taille de l'enfant de 76 cm à 105 cm

Poids de l'enfant ≤ 18 kg

Appuyez sur le bouton de réglage du harnais et desserrez les sangles.

2. Appuyez sur le bouton rouge pour relâcher la boucle. Insérez la languette de la boucle dans la

boucle située sur le côté.

3. Tirez l'appui-tête vers le haut et soulevez le coussin inférieur du dossier, puis retirez le coussin intérieur.
4. Placez le siège de sécurité pour enfants sur le siège du véhicule. Tirez complètement la ceinture de sécurité.
5. La sangle d'épaule doit passer par le guide de sangle d'épaule et la ceinture abdominale doit passer sous l'accoudoir de la base du siège.
6. Remplacez le coussin inférieur du dossier sur l'appui-tête et remettez le coussin intérieur en place.
7. Insérez la languette métallique de la ceinture de sécurité dans la boucle du siège auto jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
8. Maintenez le siège vers le bas d'une main et tirez sur la ceinture avec l'autre main.
9. Placez votre enfant dans le système de retenue pour enfants et passez ses deux bras dans les harnais.
10. **Important** : les languettes gauche et droite de la boucle du siège de sécurité à 5 points doivent d'abord être réunies.
11. Insérez la boucle comme illustré.
12. Tirez la sangle de réglage vers le bas et ajustez-la à la bonne longueur pour vous assurer que votre enfant est parfaitement attaché.
13. Tirez les sangles d'épaule au maximum.

RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

14. Tirez la poignée de réglage de l'appui-tête. Tirez sur le réglage de l'appui-tête et, en même temps, tirez l'appui-tête vers le haut ou vers le bas.





VÉRIFICATION DE LA HAUTEUR DE LA SANGLE D'ÉPAULE

15. A : Non-Trop Basse

B : Non-Trop Haute

C : Oui-Correcte

Veillez à ce que le harnais soit au niveau des épaules de votre enfant. Sinon, déplacez la sangle d'épaule vers le haut ou vers le bas jusqu'au bon endroit.

DISSIMULATION DU HARNAIS (convient aux enfants d'une taille de 100 cm - 150 cm)

16. Détachez la boucle à 5 points.

17. Retirez le coussinet de la boucle et le coussin intérieur.

18. Tirez l'appui-tête vers le haut et soulevez le coussin inférieur du dossier.

19. Détachez les trois boutons de la housse en tissu à l'arrière du siège et déplacez-la vers la droite.

20. Dissimulez la sangle d'épaule et la gaine du coussinet d'épaule et refermez tous les boutons à l'arrière.

21. Placez la languette de la boucle et la boucle sous la housse de la base du siège.

22. Insérez la languette de la boucle et la boucle dans la fente de rangement située à la base du siège.

23. Serrez correctement les sangles d'épaule du siège, en veillant à ce qu'elles ne soient pas trop serrées, ce qui empêcherait une utilisation normale.

INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ ADULTES (100-150 cm)

24. Face à la route :

Taille de l'enfant de 100 cm à 150 cm

Siège rehausseur i-Size.

Placez le siège de sécurité pour

enfants sur le siège du véhicule. Tirez complètement la ceinture de sécurité.

25. Placez l'enfant dans le siège et réglez l'appui-tête à la hauteur appropriée.

26. La sangle d'épaule doit passer par le guide de sangle d'épaule et la ceinture abdominale doit passer sous l'accoudoir de la base du siège. Assurez-vous que la ceinture de sécurité ne blesse pas le cou de votre enfant.

27. Insérez la languette métallique de la ceinture de sécurité dans la boucle du siège auto jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

28. Tendez la ceinture de sécurité et assurez-vous qu'elle n'est pas vrillée.

RETRAIT/INSTALLATION DE LA HOUSSE

Retirez le coussinet de la boucle et le coussin intérieur.

29. Détachez les trois boutons de la housse du dossier et déplacez-la vers la droite.

30. Détachez tous les boutons de fixation de la gaine du coussinet d'épaule.

31. Tirez vers le haut pour faire sortir le coussinet d'épaule de l'orifice.

32. Tirez vers le bas pour retirer le coussinet d'épaule. Abaissez la housse en tissu de l'appui-tête.

33. Retirez la housse en tissu de l'appui-tête.

34. Retrait du dossier : Détachez le dossier et la base, retirez le crochet du dossier de la bande en caoutchouc, située sur la housse du siège de la base, puis séparez le dossier de la base.

35. Retirez la housse du dossier en la soulevant.





- 36.** Retirez la housse de la base en la soulevant. **Mise en place de la housse en tissu recouvrant le siège : Pour mettre en place les éléments en tissu, répétez les étapes mentionnées ci-dessus dans l'ordre inverse.**

ENTRETIEN

Entretien du siège de sécurité

Après avoir retiré la mousse de l'insert pour bébés, conservez-la dans un endroit sûr, auquel votre enfant ne pourra pas avoir accès.

- Lavez les pièces en tissu à l'eau froide à une température inférieure à 30 °C.
- Ne repassez pas les pièces en tissu.
- Il ne faut pas blanchir ou nettoyer à sec les pièces en tissu.
- N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le dispositif de retenue pour enfants. Ces produits pourraient endommager le dispositif de retenue pour enfants.
- Lors du séchage des pièces en tissu, ne les tordez pas trop fort, afin d'éviter la formation de plis.
- Les pièces en tissu doivent être mises à sécher en les étendant à l'ombre.



⚠ Mise en garde : Le système de retenue pour enfants (siège de sécurité) ne peut pas être utilisé sans la housse en tissu.

SÉCURITÉ DES SIÈGES POUR ENFANTS

Veillez toujours contrôler la présence de toutes les pièces du siège et l'intégrité du siège afin de réduire les risques d'accident. Si vous ne comptez pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants pen-

dant une longue période, retirez-le du siège du véhicule. Placez le dispositif de retenue pour enfants à l'ombre, dans un endroit sûr et hors de portée de votre enfant. Ne laissez pas le siège dans des environnements froids ou chauds et humides pendant de longues périodes. Conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

TRAITEMENT APRÈS UN ACCIDENT

En cas de collision violente et d'accident, veuillez remplacer ce siège par un nouveau. Pour toute autre question, veuillez contacter le distributeur ou le fabricant.

MISES EN GARDE

- **MISE EN GARDE ! AVANT UTILISATION, RETIREZ ET JETEZ TOUTS LES SACS EN PLASTIQUE ET LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET TENEZ-LES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. IL EST RECOMMANDÉ DE JETER CES ARTICLES DANS UN POINT DE COLLECTE DE TRI DES DÉCHETS APPROPRIÉ, COMME L'EXIGE LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.**
- **MISE EN GARDE !** Si le siège auto pour enfants est endommagé, déformé ou excessivement usé, il doit être remplacé, car ses caractéristiques de sécurité d'origine peuvent avoir été compromises. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'éléments saillants qui pourraient blesser votre enfant ou endommager la sellerie de votre véhicule. Si c'est le cas, n'utilisez pas le siège enfant, ou, en cas de doute, contactez le fabricant.

IMPORTANT!

Veillez lire attentivement et vous assurer d'avoir compris toutes les ins-





tructions, fournies dans ce manuel et dans le manuel du propriétaire du véhicule, relatives aux sièges de sécurité pour enfants. Installez et utilisez le siège de sécurité pour enfants comme indiqué dans le manuel d'instructions. Dans le cas contraire, votre enfant pourrait subir des blessures graves, voire mortelles. Conservez les instructions avec le DRRE pour vous y référer ultérieurement.

- Assurez-vous que les sangles qui maintiennent le dispositif de retenue au véhicule sont bien serrées. Toute les sangles de retenue doivent être ajustées au corps de votre enfant. Veillez à ce que les sangles ne soient pas vrillées.
- Veillez à ce que la sangle abdominale passe sous le ventre de votre enfant, de manière à ce que son bassin soit fermement maintenu pour empêcher votre enfant de tomber du siège de sécurité.
- Veillez à ce que le DRRE soit remplacé s'il a été soumis à des chocs violents lors d'un accident.
- Assurez-vous que les éléments rigides et les pièces en plastique d'un DRRE sont positionnés et installés de manière à éviter tout risque de coincement dans un siège ou par une porte de véhicule en mouvement lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- N'apportez **AUCUNE** modification ni **AUCUN** ajout au DRRE sans l'approbation de l'autorité d'homologation ; le danger résidant dans le fait de ne pas suivre les instructions d'installation fournies par le fabricant du DRRE.
- **CHAUD !** Si le siège enfant n'est pas équipé d'une housse textile, il doit

être placé à l'abri de la lumière directe du soleil, sinon il risque d'être trop chaud lorsqu'il est au contact de la peau de votre enfant.

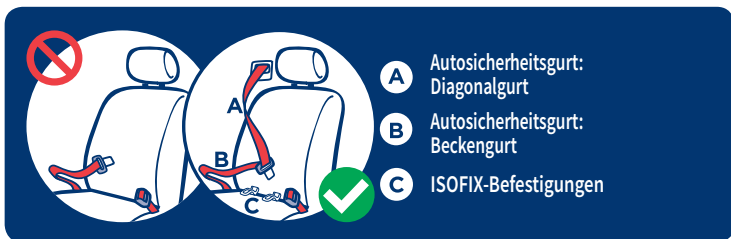
- **NE** laissez **PAS** votre enfant sans surveillance dans ce système de retenue, même pendant une courte période.
- Veillez à ce que les bagages, ou tout autre objet susceptible de provoquer des blessures en cas de collision, soient solidement attachés.
- **A)** N'utilisez **PAS** le DRRE sans housse.
- **B)** **NE** remplacez **PAS** la housse du siège par une housse autre que celle recommandée par le fabricant, car elle fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.
- N'utilisez **PAS** le DRRE si la boucle de la ceinture de sécurité pour adultes n'est pas positionnée correctement par rapport aux principaux points de contact porteurs du système de retenue. En cas de doute sur ce point, veuillez contacter le fabricant.
- N'utilisez **PAS** d'autres points de contact porteurs que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le DRRE. En cas de doute sur ce point, veuillez contacter le fabricant..
- Veuillez lire le manuel du constructeur automobile avant d'installer ce DRRE i-Size.

POUR DES MOTIFS DE NATURE TECHNIQUE OU COMMERCIALE, PRG POURRAIT APPORTER À L'IMPORTE QUEL MOMENT, NE SERAIT-CE QUE DANS UN PAYS DÉTERMINÉ, DES MODIFICATIONS AUX MODÈLES DÉCRITS DANS CETTE PUBLICATION QUI PEUVENT CONCERNER LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET/OU LA FORME, LE TYPE ET LE NOMBRE D'ACCESSOIRES FOURNIS.



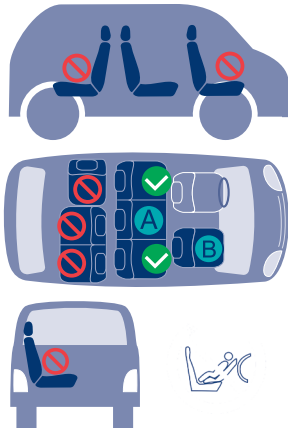
D GIORDANI ADONIS AUTOSITZ

INSTALLATIONSPOSITION



Dieses ECRS-System (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) ist für Sicherheitsgurte geeignet, die den Anforderungen der ECE R16 entsprechen, und ist nicht für Modelle geeignet, die nur mit Zweipunkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind.

Der geeignete Ort für die Installation im Auto ist auf der linken Seite dargestellt:



Die Installation des Kindersitzes ist nicht gestattet.

Die Installation des Kindersitzes ist sicher.

Die Installation ist nur in dieser Position mit einem Dreipunktgurt möglich.

Der Kindersicherheitssitz kann in dieser Position nicht installiert werden, wenn der Airbag ausgelöst wurde.





HINWEIS

Hinweis zur Universal-Gurt-Kategorie der verbesserten Kinderrückhaltesysteme (76-105 cm). Hierbei handelt es sich um ein verbessertes Kinderrückhaltesystem mit Universal-Gurt. Laut UN-Regelung Nr. 129 ist es vorrangig für die Verwendung auf universellen Sitzen zugelassen, wie es von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs vorgegeben ist. Bei Fragen oder Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. Hinweis zu erweiterten Kinderrückhaltesystemen mit Sitzerrhöhung der i-Size-Norm (100-150 cm). Hierbei handelt es sich um ein verbessertes Kinderrückhaltesystem. Laut UN-Regelung Nr. 129 ist es vorrangig für die Verwendung auf i-Size-Sitzen zugelassen, wie es von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs vorgegeben ist. Bei Fragen oder Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. **WICHTIG - NICHT IN FAHRTRICHTUNG GERICHTET VERWENDEN, BEVOR DAS KIND 15 MONATE oder älter ist (siehe Anleitung).**

INSTALLATION MIT ERWACHSENEN-SICHERHEITSGURT (76-105 cm)

- In Fahrtrichtung:**
Kindergröße 76 cm - 105 cm
Gewicht des Kindes ≤ 18 kg
Drücken Sie den Knopf zur Einstellung des Gurtes und lösen Sie die Gurte.
- Drücken Sie den roten Knopf, um den Verschluss zu lösen. Stecken Sie die Zunge des Verschlusses in die Schlaufe an der Seite.

- Ziehen Sie die Kopfstütze nach oben, heben Sie das untere Rückenpolster an und entfernen Sie dann das Innenpolster.
- Setzen Sie den Kindersitz auf den Autositz. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt vollständig heraus.
- Der Schultergurt muss durch die Schultergurtführung geführt werden, und der Beckengurt muss unter der Armlehne der Sitzfläche verlaufen.
- Legen Sie das untere Rückenkissen wieder auf die Kopfstütze und bringen Sie das Innenkissen wieder an.
- Führen Sie die Metallzunge des Autosicherheitsgurts in den Autositzverschluss ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören, das anzeigt, dass sie einrastet.
- Halten Sie den Sitz mit einer Hand nach unten und ziehen Sie den Gurt mit der anderen Hand fest.
- Setzen Sie Ihr Kind in das Kinderrückhaltesystem und führen Sie beide Arme durch die Gurte.
- Wichtig:** Die linken und rechten Steckschließen des Fünfpunkt-Sicherheitsitzverschlusses müssen zuerst befestigt werden.
- Schließen Sie den Verschluss, wie in den Bildern gezeigt.
- Ziehen Sie das Einstellband nach unten und stellen Sie es auf die richtige Länge ein, um sicherzustellen, dass Ihr Kind fest gesichert ist.
- Ziehen Sie die Schultergurte so weit wie möglich heraus.

EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE

- Ziehen Sie den Griff zur Kopfstützeinstellung. Ziehen Sie an der Einstellung der Kopfstütze und ziehen Sie gleichzeitig die Kopfstütze nach oben oder drücken Sie sie nach unten.





ÜBERPRÜFUNG DER SCHULTERGURT-HÖHE

15. A: Nein-Zu niedrig

B: Nein-Zu hoch

C: Ja-Korrekt

Stellen Sie sicher, dass das Gurtsystem auf Höhe der Schultern Ihres Kindes ist. Andernfalls verschieben Sie den Schultergurt nach oben oder unten in den richtigen Schlitz.

GURTSYSTEM VERBERGEN (geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 100 cm - 150 cm)

16. Lösen Sie den Fünf-Punkt-Verschluss.

17. Entfernen Sie das Verschlusspolster und das Innenpolster.

18. Ziehen Sie die Kopfstütze hoch und heben Sie das untere Rückenpolster an.

19. Lösen Sie die drei Knöpfe am Stoffbezug auf der Rückseite des Sitzes und schieben Sie ihn nach rechts.

20. Verstecken Sie den Schultergurt und die Schulterpolsterhülle und schließen Sie alle Knöpfe auf der Rückseite.

21. Legen Sie die Zunge des Gurtschlusses und das Gurtschloss unter den Bezug des Unterteils.

22. Stecken Sie die Verschlusszunge und den Verschluss in den Stauraum an der Unterseite des Sitzes.

23. Ziehen Sie die Schultergurte des Sitzes richtig an und achten Sie darauf, dass sie nicht zu fest angezogen sind, da dies eine normale Benutzung verhindern würde.

INSTALLATION MIT ERWACHSENEN-SICHERHEITSGURT (100-150cm)

24. In Fahrtrichtung:
Kindergröße 100 cm - 150 cm
i-Size Boostersitz.

Setzen Sie den Kindersitz auf den Autositz. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt vollständig heraus.

25. Setzen Sie das Kind in den Sitz und stellen Sie die Kopfstütze auf die richtige Höhe ein.

26. Der Schultergurt muss durch die Schultergurtführung geführt werden, und der Beckengurt muss unter der Armlehne der Sitzfläche verlaufen. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt des Autos den Hals des Kindes nicht verletzt.

27. Führen Sie die Metallzunge des Autosicherheitsgurts in den Autositzverschluss ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören, das anzeigt, dass sie einrastet.

28. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt fest und achten Sie darauf, dass er nicht verdreht ist.

ENTFERNEN/EINBAUEN DES BEZUGES

Entfernen Sie das Verschlusspolster und das Innenpolster.

29. Lösen Sie die drei Knöpfe an der Abdeckung der Rückenlehne und schieben Sie sie nach rechts.

30. Lösen Sie alle Befestigungsknöpfe an der Schulterpolsterhülle.

31. Ziehen Sie nach oben, um die Schulterpolster aus der Öffnung zu nehmen.

32. Ziehen Sie nach unten, um die Schulterpolster herauszunehmen. Ziehen Sie den Stoffbezug der Kopfstütze herunter.

33. Entfernen Sie den Stoffbezug von der Kopfstütze.

34. Entfernen der Rückenlehne: Lösen Sie die Verbindung zwischen Rückenlehne und Untergestell, ziehen Sie den Haken der Rückenlehne aus dem Gummiband am Sitzbezug des Unterteils und trennen Sie dann die Rückenlehne vom Untergestell.





35. Nehmen Sie den Bezug der Rückenlehne ab, indem Sie ihn anheben.
36. Entfernen Sie den Bezug des Unterteils, indem Sie ihn nach oben abheben. **Sitzbezug anbringen: Um die Stoffbezüge zu montieren, wiederholen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.**

WARTUNG

Wartung des Sicherheitssitzes

Nach Entfernen des Schaumstoffs aus dem Säuglingspolster bewahren Sie diesen bitte an einem sicheren Ort auf, den Ihr Kind nicht erreichen kann.

- Waschen Sie die Textilien in kaltem Wasser unter 30 °C.
- Bügeln Sie die Textilien nicht.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel oder chemische Reinigungsmittel für die Textilien.
- Verwenden Sie keine unverdünnten neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder andere organische Lösungsmittel, um den Kindersitz zu reinigen. Dies kann zu Beschädigungen des Kindersitzes führen.
- Beim Trocknen der Textilien nicht zu fest wringen, da dies Falten verursachen kann.
- Bitte hängen Sie die Textilien zum Trocknen im Schatten auf.



⚠ Warnung: Das Kinderrückhaltesystem (Kindersitz) darf nicht ohne Stoffbezug verwendet werden.

SICHERHEIT VON KINDERSITZEN

Bitte überprüfen Sie immer, ob alle Teile des Sitzes vorhanden sind und ob der Sitz sich in gutem Zustand befindet, um das Risiko von Unfällen zu reduzieren. Bei längerer Nichtverwendung entfernen Sie den Kindersitz vom Fahrzeugsitz.

Stellen Sie den Kindersitz im Schatten an einem sicheren Ort auf, wo Ihr Kind nicht darauf zugreifen kann. Bitte lassen Sie den Sitz nicht für längere Zeit in einer kalten, heißen oder feuchten Umgebung. Bewahren Sie die Anweisungen sorgfältig zur zukünftigen Referenz auf.

VORGEHEN NACH EINEM UNFALL

Bei einer starken Kollision oder einem Unfall sollte der Sitz durch einen neuen ersetzt werden. Bei weiteren Fragen kontaktieren Sie bitte den Händler oder den Hersteller.

WARNUNGEN

- **WARNUNG! VOR DEM GEBRAUCH SIND ALLE PLASTIKBEUTEL UND VERPACKUNGSMATERIALIEN ZU ENTFERNEN UND ZU ENTSORGEN UND FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFZUBEWAHREN. ES WIRD EMPFOHLEN, DIESE GEGENSTÄNDE GEMÄSS DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN BEI EINER GEEIGNETEN MÜLLSAMMELSTELLE ZU ENTSORGEN.**
- **WARNUNG!** Wenn der Kindersitz beschädigt, verformt oder übermäßig abgenutzt ist, muss er ersetzt werden, da seine ursprünglichen Sicherheitsmerkmale beeinträchtigt sein könnten. Vergewissern Sie sich, dass keine hervorstehenden Teile vorhanden sind, die das Kind oder die Polsterung des Fahrzeugs beschädigen könnten: Verwenden Sie den Kindersitz in diesem Fall nicht oder wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

WICHTIG!!

Bitte lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch sowie diejenigen in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, die sich auf Kindersitze beziehen.





hen, sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vollständig verstehen. Installieren und benutzen Sie den Kindersitz entsprechend den Vorgaben in der Gebrauchsanweisung. Andernfalls könnte Ihr Kind ernsthaft verletzt oder getötet werden. Bewahren Sie die Anleitungen zusammen mit dem ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) zur zukünftigen Verwendung auf.

- Stellen Sie sicher, dass die Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, fest angezogen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Achten Sie darauf, dass der Beckengurt tief getragen wird, damit das Becken fest umschlossen ist und das Kind nicht aus dem Kindersitz fallen kann.
- Stellen Sie sicher, dass das ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) ersetzt wird, wenn es in einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Stellen Sie sicher, dass die starren Elemente und Kunststoffteile eines ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) so positioniert und installiert sind, dass keine Gefahr besteht, während der täglichen Fahrzeugnutzung von einem sich bewegenden Sitz oder einer Fahrzeugschür eingeklemmt zu werden.
- Bitte **KEINE** Änderungen oder Ergänzungen am ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) vornehmen, ohne zuvor die Genehmigung der Typzulassungsbehörde einzuholen, da die Gefahr darin besteht, die Installationsanweisungen des Herstellers des ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) nicht zu befolgen.
- **HITZE!** Wenn der Kindersitz nicht über einen Textilbezug verfügt, sollte er vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden, da er sonst für die Haut des

Kindes zu heiß werden kann.

- Lassen Sie Ihr Kind **NICHT** für kurze Zeit unbeaufsichtigt in diesem Rückhaltesystem.
- Stellen Sie sicher, dass Gepäck und andere Objekte, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, sicher verstaut sind.
- **A)** Bitte verwenden Sie das ECRS-System (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) **NICHT** ohne den Bezug.
- **B)** Ersetzen Sie den Sitzbezug **NICHT** durch einen anderen Sitzbezug als die vom Hersteller empfohlenen, da sie einen integrierten Teil der Rückhalteleistung darstellt.
- Verwenden Sie das ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) **NICHT**, wenn der Verschluss des Erwachsenen-Sicherheitsgurts nicht korrekt in Bezug auf die Hauptbelastungspunkte des Rückhaltesystems positioniert ist. Bei Unsicherheiten zu diesem Thema empfiehlt es sich, direkt beim Hersteller nachzufragen.
- Verwenden Sie **KEINE** Lastkontaktstellen, die nicht in den Anweisungen beschrieben und im ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) gekennzeichnet sind. Bei Unsicherheiten zu diesem Thema empfiehlt es sich, direkt beim Hersteller nachzufragen.
- Bitte lesen Sie das Handbuch des Autoherstellers, bevor Sie dieses i-Size ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) installieren.

AUS TECHNISCHEM ODER KOMMERZIELLEN GRÜNDEN KANN PRG JEDERZEIT NUR IN EINEM BESTIMMTEN LAND ÄNDERUNGEN AN DEN IN DIESEM HEFT BESCHRIEBENEN PRODUKTEN ANBRINGEN, DIE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DERSELBEN UND/ODER FORM, TYP UND NUMMER DER GELIEFERTEN ZUBEHÖRTEILE BETREFFEN KÖNNEN.



This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



N

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Z **NOTE / NOTES / NOTAS / NOTA / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / OPMERKINGEN / NOTES / NOTIZ**





EAN Code: 805468298800 - Cod. GR390

Made in China Hecho en China Fabricado em China

Manufactured by:

Anhui Worldwide Baby SAFE-TECH Co., Ltd
Liren Rd.(west), Huaining Industrial Park,
Anqing city, Anhui 246100, China

Imported and distributed by:

PRG S.p.A. Via delle Primule, 5 - 20815 Cogliate (MB) - Italy
<https://giordanibaby.com/manuali/>

I In conformità con: ECE R 129/03

UK Approved to: ECE R 129/03

E En conformidad con: ECE R 129/03

P Em conformidade com: ECE R 129/03

GR Σύμφωνα με: ECE R 129/03

NL In overeenstemming met: ECE R 129/03

F Conformément à : ECE R 129/03

D In Übereinstimmung mit: ECE R 129/03